



# Radebeuler Amtsblatt

## Aus dem Rathaus

Schulanmeldungen 2024/2025 | Informationen der Gleichstellungsbeauftragten | Gästeführungen starten wieder | Ehrung Ehrenamtlicher | Spende an das Weiße Haus ...

## Amtliches

Öffentliche Einladungen | Gremienbeschlüsse | Polizeiverordnung Karl-May-Festtage | Vergaben | öffentliche Auslegung Entwurf z. vorhabenbezogenen B-Plan Nr. 75 ...

## Mitteilungen

Veranstaltungstipps | Spendenlauf | Initiative „Sachsen blüht“ | 11. Wirtschaftstag | Unterstützung Vereinsprojekte | Apothekennotdienste ...

## 30. Karl-May-Festtage Radebeul – Das Jubiläum!

vom 19. bis 21. Mai 2023

Yee-haw! – So jubelt man im Wilden Westen und so hallt es durch den Mai in Radebeul. Karl Mays Werke stehen nicht nur für Cowboys und Indianer, sondern sie verkörpern Ideale und Wertevorstellungen, die wichtiger sind denn je. Als im Jahre 1992 der 150. Geburtstag des berühmten Schriftstellers anstand, ersannen der legendäre Old Shatterhand der Landesbühnen Sachsen – Herbert Graedtker – und engagierte Mitstreiter aus Radebeul ein Fest zu Ehren Karl Mays. Die Karl-May-Festtage waren geboren und entwickelten sich zu einem der beliebtesten Festivals Sachsens. Jedes Jahr im Mai tauchen ca. 30.000 kleine und große Cowboy- und Indianerfans für drei Tage in eine abenteuerliche Wild-West-Landschaft ein und zelebrieren dabei nicht nur die Welt aus Karl Mays Geschichten, sondern leben gemeinsam mit Vertretern verschiedener Indianerstämme Amerikas wahre Völkerverständigung und kulturellen Austausch. In Partnerschaft mit dem Karl May Museum, den Landesbühnen Sachsen und Radebeuler Westernvereinen werden nun bereits zum 30. Mal die Ideale Karl Mays in einem grandiosen Fest lebendig. Die Karl-May-Festtage Radebeul feiern Jubiläum! Yee-haw!

Apropos „Yee-haw!“... So heißt auch ein bekannter Song von Europas erfolgreichster Country Band „TRUCK STOP“. Und diese feiern dieses Jahr ebenfalls Jubiläum – 50 Jahre „TRUCK STOP“! Gemeinsam werden wir die Festtage am Freitagabend, dem 19. Mai, zur Freiburger Country Nacht mit einem Konzerthighlight eröffnen. „TRUCK STOP“ – präsentiert ihre größten Hits in der Westernstadt Little Tombstone. Mit waschechten Country-sounds werden John Arthur Martinez & Tejas aus Texas (USA) die Bühne rocken und uns ab 20.00 Uhr einheizen.

Am Sonnabend und Sonntag lebt der wilde Westen authentisch und detailgetreu dargestellt vor allem in den Westerncamps und -siedlungen der Westernvereine.

Der Santa-Fé-Express schnauft fröhlich durch den Lößnitzgrund und originale Countrybands aus den USA, Kanada und Deutschland bieten den stilechten Soundtrack dazu.

Die Landesbühnen Sachsen führen exklusiv für unser Jubiläumsfest zwei einzigartige Stücke auf. An der Bahnstation „White Horse“ be-



richtet uns „Der Zeitungsjunge“, während in der Westernstadt „The Governor“ herrscht. Ein Urgestein der Karl-May-Festtage ist Locci – unser graubärtiger Lieblingsbandit treibt jährlich sein Unwesen zwischen den Saloons und heckt mit seiner Locci-Gang so manchen Streich aus. Dieses Jahr hat er sich etwas ganz Kurioses ausgedacht! „Klapp & Plumps“ – Loccis sensationelle Bademaschine ist die neue Attraktion in Little Tombstone. Der Name lässt feuchtfrohliche Badesausen vermuten... Yee-haw?

In der „Kleinen Feder“ und im Karl May Museum steht alles im Zeichen der Indianer.

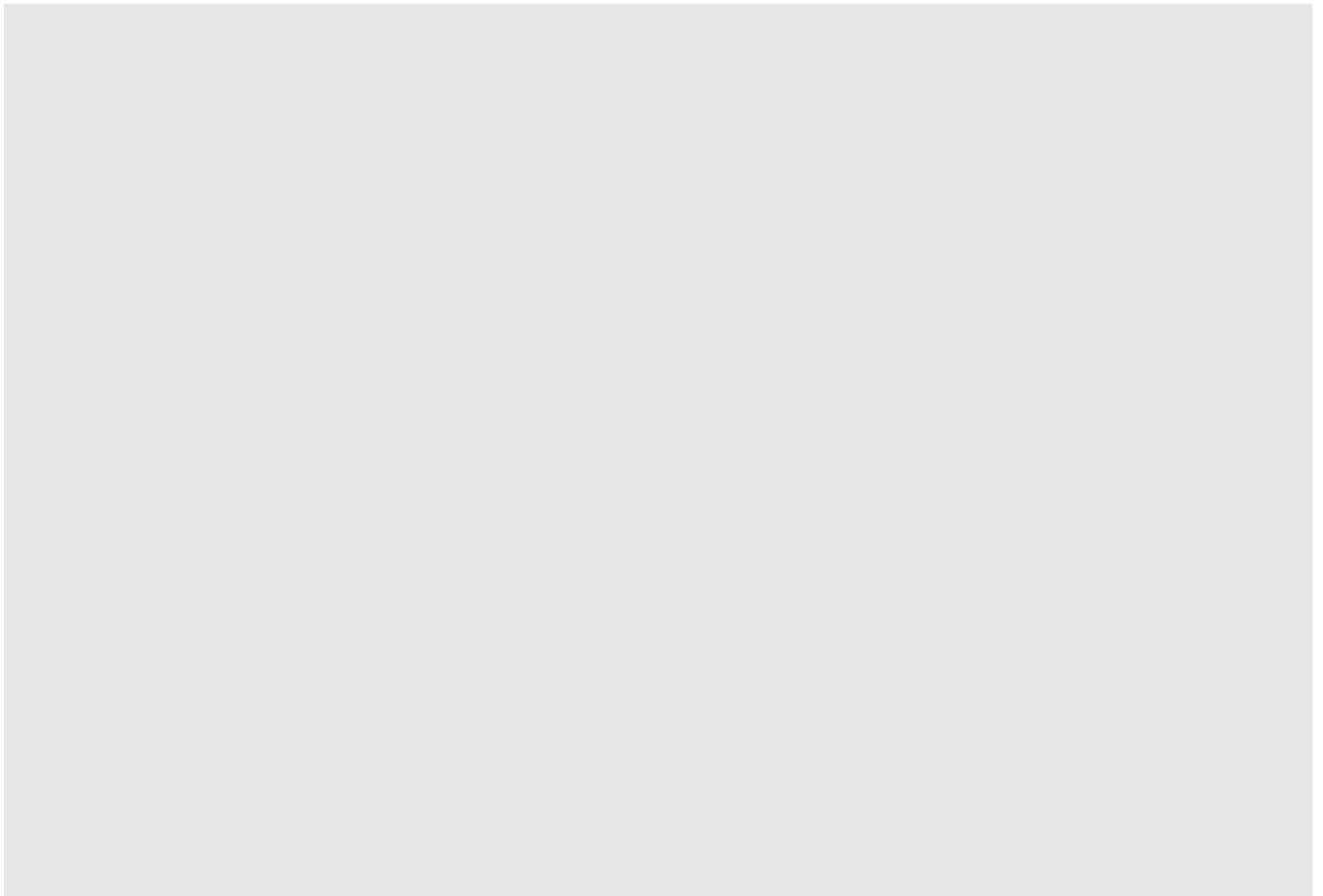
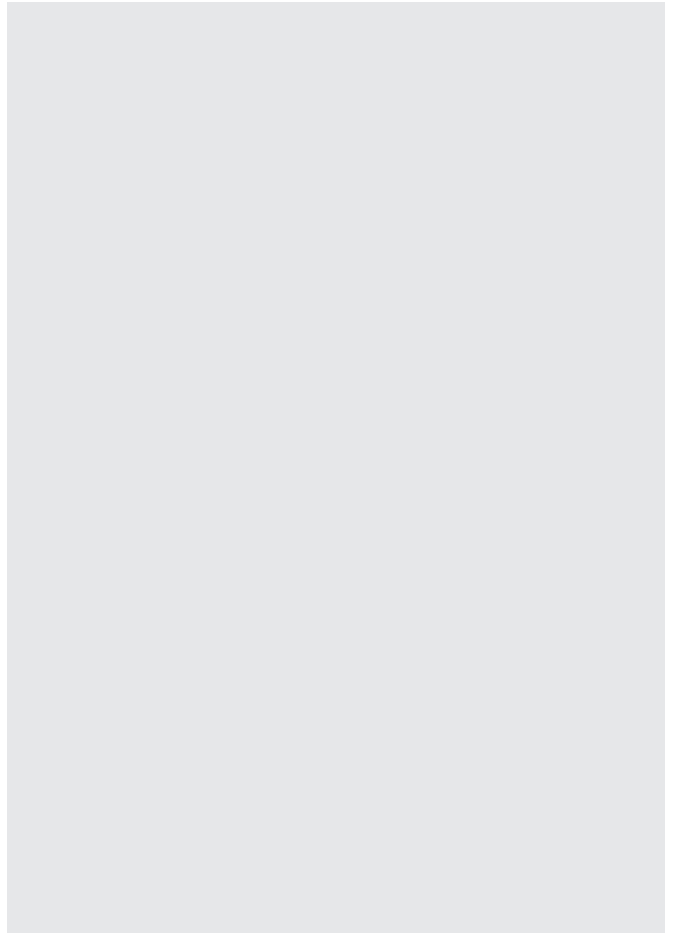
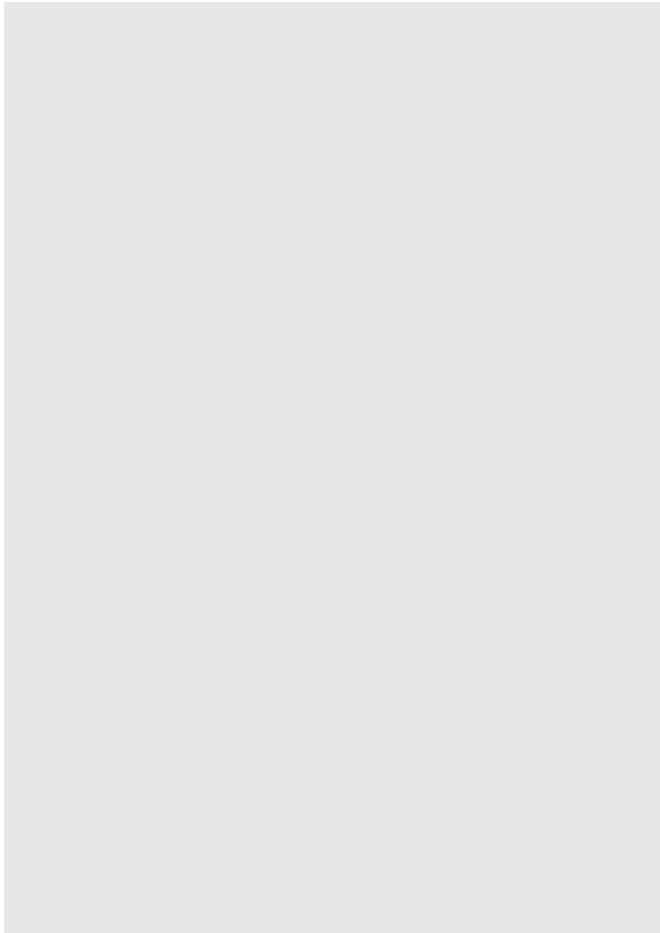
Als besonderes Highlight werden Vertreter indigener Völker aller Himmelsrichtungen Amerikas zu Gast sein! Die Kwakwaka'wakw, Lakota, Menominee und Navajo bringen uns mit Tänzen, Musik und Geschichten ihre Kultur näher. Und darf man überhaupt noch Indianer sagen? Auch diesem heiß diskutierten Thema geben wir Raum – in einer Gesprächsrunde, geleitet vom MDR-Moderator Tino Dallmann im Tipi in der „Kleinen Feder“ am Samstagabend. Sie sind herzlich eingeladen!

Im Karl May Museum erleben wir ebenfalls indianische Kultur. Der Navajo Kevin Manygoats erzählt im Tipi spannende Geschichten für Groß und Klein. Traditionelle und moderne indianische Tänze werden bei der „Indian Dance Show“ der Indianistikgruppe „Mohawk“ aufgeführt und Karl May empfängt höchstpersönlich seine Gäste und unterhält sie mit seinen Geschichten. Spannende Abenteuer erwartet alle kleinen Cowboy- und Indianerfreunde beim Gold schürfen im Lößnitz River, Eselreiten, Westernspielen und Bogenschießen. In der „Kleinen Feder“ erfahren sie spielerisch mehr über das Leben und die Gebräuche der Lakota-Indianer.

Reiter und ihre Pferde aus ganz Deutschland schlagen im Sternreitercamp ihr Lager auf. Der Höhepunkt der Festtage wird pünktlich zum Jubiläum wieder stattfinden – zur großen Sternreiterparade am Sonntag ziehen hunderte Reiter angeführt von Westernvereinen und Linedancern über die Meißner Straße und Winnetou höchstpersönlich ehrt den weitesten Sternritt nach Radebeul.

Also Cowboystiefel putzen und auf zu den 30. Karl-May-Festtagen! Yee-haw!

Susann Pohl,  
PR und Marketing



## Fahrradboxen am S-Bahnhof Kötzschenbroda



Am Dienstag, den 28. März 2023 wurden an der Güterhofstraße in der Nähe des S-Bahnhofs Kötzschenbroda die ersten Fahrradboxen im Radebeuler Stadtgebiet in Betrieb genommen. In 12 verschließbaren Boxen können Fahrräder oder E-Bikes kostenpflichtig sicher aufbewahrt und in 6 davon sogar aufgeladen werden. Die Buchung erfolgt über die Bikeand-RideBox-App oder [www.bikeandridebox.de](http://www.bikeandridebox.de).

Oberbürgermeister Bert Wendsche erläutert: „Das 2022 beschlossene Radverkehrskonzept hebt die Bedeutung von Fahrradabstellanla-

gen hervor, will man die Situation für Radfahrer verbessern und den Radverkehr insgesamt fördern. Dabei geht es nicht nur um die Quell- und Zielorte des Radverkehrs, im Wohnumfeld, an den Einzelhandels- und Tourismusstandorten oder an den Schulen, sondern auch um die Umstiegsmöglichkeit in den Nahverkehr. Viele Pendler nutzen das Rad, um zum S-Bahnhof zu kommen und dann weiter mit den Öffentlichen zu fahren. Die Verkehrsunternehmen wiederum haben ein Interesse daran, dass die Mitnahmemöglichkeit von Rädern in den Schienenfahrzeugen nicht überanspruch wird.“

Die nun am Bahnhof Kötzschenbroda eröffnete Anlage mit Fahrradboxen stellt eine Neuerung dar. Das Radverkehrskonzept empfiehlt sie insbesondere als ein Angebot an Pendler, die Rad und Bahn kombinieren, aber auch an Touristen, die z.B. Altkötzschenbroda ohne ihr Fahrrad erkunden und es währenddessen sicher unterbringen und gleichzeitig laden wollen.

Die Kosten des Fahrradhauses der Fa. Kienzler betragen ca. 60.000 €

Der Verkehrsverbund Oberelbe, der auch die Errichtung der barrierefreien Haltestelle (am Ärztehaus) „Güterhofstraße“ (Gesamtkosten ca. 82.300 €) fördert, stellt eine Gesamtzuwendung in Höhe von mindestens 22.695 € in Aussicht.

## Öffnungszeiten

Stadtverwaltung Radebeul

**Zentrale E-Mail:** [rathaus@radebeul.de](mailto:rathaus@radebeul.de)

**DE-Mail:** [rathaus@radebeul.de-mail.de](mailto:rathaus@radebeul.de-mail.de)

**Zentrale:** 0351 8311-50

### Allgemeine Sprechzeiten

Mo., Di., Do., Fr.: 9.00 – 12.00 Uhr

Di. und Do.: 13.00 – 18.00 Uhr

Standesamt, Wohngeldstelle und Beratungsstelle für Menschen in besonderen Lebenslagen, mit Behinderung und ältere Menschen: freitags geschlossen

### Stadtarchiv:

Di.: 13.00 – 18.00 Uhr

Mi.: 9.00 – 11.00 Uhr

### Bibliotheken:

Mo., Di., Do., Fr.: 10.00 – 19.00 Uhr

### Tourist-Information, Hauptstr. 12:

Montag bis Freitag: 10.00 – 17.00 Uhr

## Schiedsstelle

**Termine:** Dienstag, 09.+30.05.2023, von 17.00 bis 18.00 Uhr

**Friedensrichter:** Ing-Britt Tampe

**Ort:** Rechts- und Ordnungsamt, Pestalozzistraße 4

**Kontakt:** Telefon 0351 8311-716

## Planmäßige Straßensperrungen im Mai 2023 in Radebeul

die tagesaktuellen Straßensperrungen finden Sie auch unter [www.radebeul.de](http://www.radebeul.de)

Bitte den QR-Code mit dem Smartphone einscannen



Straße	Zeitraum	Art der Arbeiten	Beeinträchtigung/Umleitung
<b>Amselweg, Buchholzweg, Ginsterweg, Sonnenleite</b>	bis Mitte 2023	Kanal- und Straßenbau, Medienumverlegung	Gesamtspernung einzelner Abschnitte
<b>Hainstraße</b> zwischen Kötzschenbrodaer Straße und Neue Straße	bis Ende 2023	Neubau Mehrfamilienhäuser	Gesamtspernung
<b>Jägerhofstraße</b> zwischen Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße und Jägerstraße	bis Ende 2023	Kanal- und Straßenbau	Gesamtspernung
<b>Kreuzung Friedrich-List-Straße/ Nach der Schiffsmühle</b> (Ortseingang Radebeul)	bis Ende Juni 2023	Straßenbau	Gesamtspernung
<b>Kreuzung Wilhelm-Eichler-Straße/ Emil-Schüller-Straße</b>	bis Ende Juni 2023	Kanal- und Straßenbau	Gesamtspernung
<b>Freiligrathstraße</b> zwischen Bertolt-Brecht-Straße und Goethestraße	bis September 2023	grundhafter Straßenbau inkl. Gehwege	Gesamtspernung
<b>Neue Straße</b> zw. Hainstraße und Kötzschenbrodaer Str.	bis Mitte 2023	Errichtung eines Einfamilienhauses	halbseitige Sperrung und Gehwegsperrung
<b>Thalheimstraße i.H. 2</b> Ecke Meißner Straße	bis Mitte 2024	Errichtung eines Mehrfamilienhauses	Gesamtspernung
<b>Fabrikstraße</b> zw. Nr. 15 und Elbstraße inkl. Kreuzung Emil-Schüller-Str.	bis Ende 2023	Kanalсанierung	Gesamtspernung
<b>Wilhelm-Eichler-Straße</b> zwischen Kleine Elbstraße u. Emil-Schüller-Straße	bis Juni 2023	Kanal- und Straßenbau	Gesamtspernung

## Flatterulmen an der Stadtgrenze zu Coswig für das „grüne Band“ gepflanzt

Am Freitag, den 31. März 2023 wurden zwei Flatterulmen unterhalb des ehemaligen Zellstoffwerks an der Stadtgrenze Coswig/ Radebeul gepflanzt.

Die beiden Oberbürgermeister Bert Wendsche (Radebeul) und Thomas Schubert (Coswig) legten im Beisein von Vertretern der jeweiligen Stadträte kräftig Hand an.

Die Große Kreisstadt Coswig hatte alle an der Elbe liegenden Städte und Gemeinden ange-regt, ein Grünes Band zu schaffen. An den Grenzpunkten zwischen allen Nachbarkom-munen sollten dazu je zwei standortgerechte Ortsbegrüßungsbäume gepflanzt werden.

Pressemitteilung  
31.03.2023



**TAG DER STÄDTEBAUFÖRDERUNG**

Das Wohn- und Geschäftsquartier auf dem ehemaligen Glasinvest-Gelände in Radebeul-Ost wird vorgestellt.

**13. Mai 2023, 10.00 Uhr**

Schulungsraum der Johanniter, Meißner Straße 84 b, 01445 Radebeul

Tag der Städtebauförderung 2023

www.radebeul.de/staedtebaufoerderung

## Kostenfreie Rentenberatung

Für Versicherte der Deutschen Rentenversicherung des Bundes und andere findet in der Stadtverwaltung Radebeul, Hauptstraße 4, Erdgeschoss, Zimmer 0.04 die Rentenberatung am **Dienstag, den 9. und 23. Mai 2023 von 13.00 bis 16.00 Uhr** statt. Bürger können die Anträge für die Regelaltersrente, Erwerbsminderungsrente und Hinterbliebenenrente zu den üblichen Öffnungszeiten im Sekretariat des Amtes für Bildung, Jugend und Soziales, Hauptstraße 4, Zimmer 0.07, Radebeul, vorab erhalten. Zur regulären Rentenversicherungberater-Sprechstunde bringen Sie dann bitte die bereits ausgefüllten Anträge sowie die benötigten Unterlagen mit.

Frau Hunold berät Sie nach vorheriger telefonischer Vereinbarung unter Telefon 0151 11646340 in der Familieninitiative, Altkötzschenbroda 20. Die Anmeldung ist Montag bis Donnerstag von 9.00 bis 16.00 Uhr möglich.

Claudia Goymann, Versichertenberaterin Deutsche Rentenversicherung Bund, steht unter Telefon 03523 702585 täglich ab 18.00 Uhr für Terminvereinbarungen zur Verfügung.

## Schulanmeldung 2024/2025

*Für Radebeuler Kinder (außer Wahnsdorf)*

Radebeuler Kinder, die bis zum 30. Juni 2024 das sechste Lebensjahr vollendet haben, sind von ihren Erziehungsberechtigten zum Schulbesuch in einer Grundschule im zuständigen Schulbezirk Radebeul OST oder WEST anzumelden, sofern sie nicht an einer Grundschule in freier Trägerschaft angemeldet werden (bitte beachten Sie hier jedoch die Mitteilungspflicht nach § 3 Abs. 3 SOGS).

Radebeuler Kinder, die bis zum 30. September 2024 das sechste Lebensjahr vollendet haben, gelten als schulpflichtig, wenn sie von ihren Eltern angemeldet wurden. In Ausnahmefällen können Kinder auch vorzeitig eingeschult werden, wenn sie den erforderlichen Entwicklungsstand erreicht haben. Ihren zugehörigen Schulbezirk – nach Hauptwohnsitz des Kindes – können Sie voraussichtlich ab Juni 2023 u. a. über [www.radebeul.de/schulen](http://www.radebeul.de/schulen) ermitteln. Hier finden Sie auch wichtige Hinweise sowie das **Formular zur Schulanmeldung** für das Schuljahr 2024/25, welches Sie bitte ausgedruckt, vollständig ausgefüllt und unterschrieben zum Termin der Schulanmeldung mitbringen. Sollten Sie keine direkte Möglichkeit zum Ausdrucken haben, können Sie sich ein Exemplar im Sozialrathaus, Hauptstraße 4 in Rade-

beul im Sachgebiet Schulverwaltung (2. OG) zu den allgemeinen Öffnungszeiten abholen. Bitte beachten Sie unbedingt, dass Ihr Kind **nur an einer Grundschule** Ihrer Wahl im Schulbezirk Radebeul-Ost oder Radebeul-West angemeldet werden kann!

Anmeldetermine:

Di.	05.09.2023	14.00 bis 17.00 Uhr
Mi.	06.09.2023	14.00 bis 17.00 Uhr

Folgende Unterlagen sind mitzubringen:

- Anmeldeformular Schulanmeldung
- Geburtsurkunde des anzumeldenden Kindes
- Personalausweis des / der Personensorgerechtigten
- ggf. Kopie der Sorgerechtsklärung / des Sorgerechtsbeschlusses
- Nachweis Masernschutz

Bei der Anmeldung ist die Teilnahme des Kindes nicht erforderlich.

Bei Fragen wenden Sie sich an die Grundschulen, Kindertagesstätten bzw. das Sachgebiet Schulverwaltung (Tel. 0351 8311-808 oder 8311-809).

*Für Radebeuler Kinder aus Wahnsdorf*

Radebeuler Kinder aus dem Ortsteil Wahnsdorf, die bis zum 30. Juni 2024 das sechste Lebensjahr vollendet haben, sind von ihren Erziehungsberechtigten zum Schulbesuch in der Grundschule Reichenberg, August-Bebel-Straße 65 anzumelden, sofern sie nicht an einer Grundschule in freier Trägerschaft angemeldet werden. Radebeuler Kinder aus dem Ortsteil Wahnsdorf, die bis zum 30. September 2024 das sechste Lebensjahr vollendet haben, gelten als schulpflichtig, wenn sie von ihren Eltern angemeldet wurden.

In Ausnahmefällen können Kinder auch vorzeitig eingeschult werden, wenn sie den erforderlichen Entwicklungsstand erreicht haben.

Anmeldetermine:

Mo.	04.09.2023	8.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
Mi.	06.09.2023	8.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr

Folgende Unterlagen sind mitzubringen:

- Anmeldeformular Schulanmeldung finden Sie auf der Schulhomepage oder liegen zur Anmeldung vor Ort zum Ausfüllen bereit
- Geburtsurkunde des anzumeldenden Kindes
- Personalausweis des / der Personensorgerechtigten
- ggf. Kopie der Sorgerechtsklärung / des Sorgerechtsbeschlusses

Bei der Anmeldung ist die Teilnahme des Kindes nicht erforderlich, es möchten möglichst beide Sorgeberechtigten erscheinen. Ist dies nicht möglich, ist eine Vollmacht des zweiten Sorgeberechtigten in Verbindung mit einer Personalausweiskopie vorzulegen.

Weitere Auskünfte erteilt die Grundschule Reichenberg, zu erreichen unter der Rufnummer 0351 8305529.



## Weiterer Hilfstransport nach Obuchiw unterwegs



Nach Ostern konnte ein weiterer Hilfstransport in Radebeuls Partnerstadt Obuchiw starten. Medizinische Geräte, wie z. Bsp. Ultraschallgeräte, Sterilisatoren, Untersuchungsstühle und Instrumente einer Zahnarztpraxis, sowie 50 Krankenhausbetten und -matratzen, mehrere Computer für das Krankenhaus werden in Obuchiw erwartet. Die Computer werden u.a. dringend als Ersatz gebraucht, da die ursprünglichen durch die häufigen Stromschwankungen zerstört wurden. Die Partnerstadt Obuchiw bat zudem um weitere Unterstützung mit Notstromaggregaten. 16 Stück wurden aus Spenden angeschafft und befinden sich ebenso auf dem Transport in die ukrainische Partnerstadt.

Die ukrainische Partnerstadt Obuchiw, die sich ca. 45 Kilometer von Kiew befindet, hatte sich erst vor kurzem mit einer Videobotschaft für die bisherige Unterstützung bedankt. (siehe QR-Code links)

*Helmut Damm,  
Städtepartnerschaft*

## Einführung in die Kommunalpolitik

*Ein Besuch im Stadtrat Radebeul am Mittwoch, 21. Juni 2023, 15.30 Uhr*

Gemeinsam mit den Teilnehmern des Workshops wird die Stadtratssitzung besucht. Wie funktioniert die Willensbildungsprozess in kommunalen Gremien, wer sind die Akteure im Stadtrat, wie ist er zusammengesetzt, wie hoch ist der Frauenanteil? Welche Kompetenzen hat der Oberbürgermeister?

Vor der Sitzung gibt es eine kurze Einführung in die aktuelle Tagesordnung, eine anwesende Stadträtin berichtet zu aktuellen Belangen und macht beispielsweise die Unterschiede zum Kreistag oder zur Politik auf Landesebene

deutlich. Die Teilnehmerinnen erhalten einen praktischen Einblick in die Arbeit des Stadtrates. Die Eindrücke und eventuelle Fragen werden nach dem Besuch in der Gruppe ausgewertet und miteinander diskutiert.

Ziel des Seminars ist es, Frauen an Kommunalpolitik heranzuführen, sie mit Abläufen vertraut zu machen und so die Barrieren einer möglichen eigenen Kandidatur zu senken. Der Aufbau kommunalpolitischer Netzwerke für später – über Parteigrenzen hinweg – soll ermöglicht werden.

Datum: 21. Juni 2023  
Uhrzeit: 15.30 Uhr  
Treffpunkt: Eingang des Technischen Rathauses

Die Teilnahme ist kostenfrei, Anmeldungen gern bei Katja Kulisch, Gleichstellungsbeauftragte der Stadt, unter [gbsb@radebeul.de](mailto:gbsb@radebeul.de) oder bei Katrin Pritzel, Geschäftsführerin vom Herbert-Wehner-Bildungswerk Dresden, unter [info@wehnerwerk.de](mailto:info@wehnerwerk.de).

*Katja Kulisch,  
Gleichstellungsbeauftragte*

## Ja, Gleichstellung für Frauen im Job ist notwendig – unbedingt.

In vielen europäischen Ländern wurden bereits Gesetze erlassen, welche die Gleichberechtigung von Frauen am Arbeitsplatz und anderen Bereichen des öffentlichen Lebens fördern. Dennoch gibt es noch immer Ungleichheiten, die Frauen daran hindern, gleiche Chancen zu erhalten, wie beispielsweise Unterschiede beim Gehalt, stereotype Vorurteile oder auch mangelnde Unterstützung bei der Vereinbarkeit von Familie und Beruf.

Ein Ziel, dass sich auch die Frauen und Männer vom ZONTA Club Elbland auf die Fahnen geschrieben haben. Es ist wichtig zu betonen, dass Gleichstellung nicht bedeutet, dass Frauen bevorzugt behandelt werden sollten. Es geht vielmehr darum, Frauen die gleichen Chancen und Möglichkeiten wie Männern zu geben, ihre Fähigkeiten und ihr Potenzial voll

auszuschöpfen und ihre Leistungen fair zu honorieren.

Deshalb verbindet ZONTA Club Elbland die Gründungsveranstaltung am 12. Mai 2023 mit einem Karriere-Event im Burgkeller Meißen. Von 13.00 bis 16.00 Uhr können Schülerinnen, Ausbildungs- und Studienneulinge einen Einblick in verschiedene Unternehmen und Branchen erhalten. Anhand von Impulsreferaten von Social Media Experten bekommen Sie ein Gespür, wie sich die Arbeitswelt ändert und welche Anforderungen ans Berufsleben gestellt werden. Allein oder gemeinsam mit Ihren Eltern erfahren Sie beispielsweise, welche digitalen Kenntnisse heute in allen Bereichen der Arbeitswelt erforderlich sind oder mit welchen Technologien gearbeitet wird.

Außerdem sind Fachleute vor Ort, die Sie an den Ständen zu ihren Ausbildungsmöglichkeiten beraten und Ihre Fragen beantworten werden. Die Veranstaltung möchte inspirieren, die Entscheidungen hin zur eigenen Karriere zu beeinflussen und zu fördern.

Sind Sie auf der Suche nach einem Praktikum, einem Ausbildungsplatz oder Job, nutzen Sie die einmalige Gelegenheit und erweitern Sie Ihr Netzwerk und knüpfen Sie wertvolle Kontakte zu regionalen Unternehmen. Der Eintritt ist kostenfrei und es ist keine Registrierung erforderlich. Weitere Informationen finden Sie auf der Internetseite [www.zonta-elbland.de](http://www.zonta-elbland.de).

*Katja Kulisch,  
Gleichstellungsbeauftragte*

## Neues aus dem Ortsteil: Naundorf



### Gehwege auf der Kötitzer Straße

Im März wurde der Gehweg auf der Kötitzer Straße zwischen der Sörnewitzer Straße und der Stadtgrenze zu Coswig auf einer Länge von etwa 90 m neu hergestellt. Der Gehweg erhielt eine 2,5 m breite Betonpflasterbefestigung. Die Arbeiten wurden durch die Firma Hasse Transport GmbH ausgeführt. Die Baukosten belaufen sich auf etwa 16.000 €.



Kötitzer Straße vor der Sanierungsmaßnahme



Kötitzer Straße nach der Sanierungsmaßnahme

## „Radebeul jobbt“

Bereits über 50 Anmeldungen von Unternehmen und Institutionen sind bei den Veranstaltern eingegangen.

Neben Ausbildungsplätzen und außerbetrieblicher Ausbildung werden insbesondere Ferienjobs, Praktika- und Arbeitsplätze für interessierte Besucher am 17. Juni 2023 in der

Zeit von 9.00 bis 12.00 Uhr im Beruflichen Schulzentrum Meißen-Radebeul in Radebeul, Straße des Friedens 58 präsentiert.

Die teilnehmenden Unternehmen und Institutionen finden Sie hier unter [www.radebeul.de/ausbildung](http://www.radebeul.de/ausbildung).

## Kommunale Straßenbaubudgets im Kreis Meißen erfolgreich eingeführt

Die über den Kommunalen Finanzausgleich zur Verfügung gestellten neuen Straßenbaubudgets führen zu mehr kommunaler Selbstverwaltung und weniger staatlicher Bürokratie. Die unkomplizierten Verfahren werden von den Bürgermeisterinnen und Bürgermeistern als großer Fortschritt eingeschätzt, so das Fazit des SSG-Kreisverbandes Meißen.

„Mehr Eigenverantwortung und starke Vereinfachung der Verfahren, langfristige Planbarkeit und frühzeitiger Beginn der Straßenbaumaßnahmen“, so beschreibt der SSG-Präsident und Radebeuler Oberbürgermeister Bert Wendsche die Ziele der Straßenbaubudgets. „Wir sind deutlich schneller als die staatliche Straßenbauverwaltung in den Vorjahren, obwohl die Förderrichtlinie erst im Januar dieses Jahres veröffentlicht wurde. Das ist eine ganz tolle Sache.“

Im Landkreis Meißen fördern wir 2023 29 gemeindliche und acht kreisliche Maßnahmen aus unserem Straßenbaubudget, das 9.811.472,64 € (gemeindlicher Anteil 6.541.017,49 € und kreislicher Anteil 3.270.455,15 €) beträgt. Über die 2023er Prioritätenliste haben wir uns unter den Bürgermeisterkolleginnen und Bürgermeisterkollegen sowie mit dem Landratsamt schon im Dezember 2022 verständigt. Seitdem haben alle Planungssicherheit, welche Straßenbaumaßnahmen in diesem Jahr in welcher Höhe gefördert werden. Das ist ein Riesenschritt gegenüber den Vorjahren, wo manche Kommunen erst im Sommer oder Herbst Zuwendungsbescheide erhielten und mit den Bauarbeiten beginnen konnten. Wenn sich die Straßenbaubudgets weiter bewähren, sollte

das Vorbild für andere Förderbereiche werden.“, fasst Oberbürgermeister Wendsche als Vorsitzender des SSG-Kreisverbandes Meißen zusammen.

### Hintergrund

Mit dem neuen Finanzausgleichsgesetz (FAG) für die Jahre 2023 und 2024 wurden neue Budgets zur Förderung des kommunalen Straßenbaus eingeführt. Hierfür wurden staatlicherseits ab 2023 80 Millionen € Straßenbaufördermittel als Straßenbaubudget in das FAG integriert und dieser Ansatz um weitere 35 Millionen € aus den kommunalen Mitteln des FAG aufgestockt. Die Gesamtsumme für ganz Sachsen von 115 Millionen Euro wird durch ein einfaches und budgetiertes Verfahren auf der Basis der Straßenlängen verteilt. Die zugehörige Förderrichtlinie wurde am 20.01.2023 in Kraft gesetzt.

Jeder Landkreis stimmt mit seinen Städten und Gemeinden jährlich eine Prioritätenliste ab. Die Bewilligung und die Auszahlung der Zuweisungen erfolgen anschließend durch die Landesdirektion an die jeweilige Stadt/Gemeinde in einem Betrag.

Die Kommunen können so mit den Mitteln langfristig planen, ihre Ausschreibungen frühzeitig und die Baumaßnahmen zügig durchführen. Bürokratische Zuweisungsverfahren zunächst an die staatlichen Straßenbauämter, aufwändige Förderantragsverfahren, Auszahlungsanträge oder die Anhäufung von Haushaltsresten entfallen mit dem neuen Verfahren.

Pressemitteilung SSG-Kreisverband Meißen

## Sanierung Sportplatz Luisenstift

In den kommenden Wochen wird der in die Jahre gekommene Sportplatz am Luisenstift für ca. 168.000 € saniert. Dazu wird von der Stosch-Sarrassani-Straße aus eine Baustellenzufahrt errichtet. Die Firma Nehlens repariert den Ballfangzaun und schält den verschlissenen Kunststoffbelag ab.

Die Firma Hausdorf setzt neue Fundamente für vier Basketballpfosten und zwei Boltore. Die Weitsprunganlage wird auf zwei

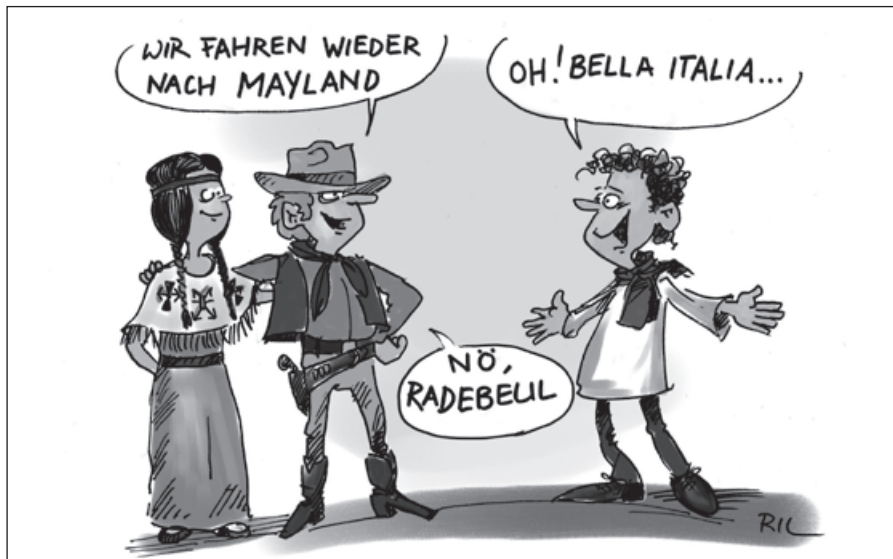
Bahnen reduziert. Die Firma Polytan sorgt im Anschluss für den neuen Kunststoffbelag und die Linierung.

Die Fertigstellung soll geplant bis zum Sportfest Anfang Juni erfolgen.

In dieser Zeit ist der Sportplatz gesperrt.

Herr Kürzel,  
Sachgebietsleiter Stadtgrün,  
Tiefbauamt Radebeul





## Interessante Zahlen: Unfallstatistik Radebeul

	I. Quartal 31.03.2019	I. Quartal 31.03.2020	I. Quartal 31.03.2021	I. Quartal 31.03.2022	I. Quartal 31.03.2023
Unfälle gesamt darunter	146	116	110	108	115
Getötete	0	0	0	0	0
Verletzte	14	19	13	19	26
davon Schwerverletzte	4	0	4	3	4
Leichtverletzte	10	19	9	16	22

Quelle: EUSKa Polizeirevier Meißen/Statistikstelle Radebeul

## Öffentliche Gästeführungen starten wieder

### Buntes Wunder Altkötzschenbroda

Besucher nennen ihn bisweilen Puppenstube, die Anwohner sprechen vom schönsten Dorfanger Radebeuls. Zu Recht, denn Altkötzschenbroda ist ein lebendiger Ort mit vielen Facetten. Kneipen und kleine Geschäfte stehen in harmonischer Wechselwirkung mit den liebevoll gestalteten Wohnhäusern. Ihre farbige Gestaltung steht dabei ganz im Gegensatz zu dem Schicksal, das den Häusern kurz bevor stand. Der historische Dorfkern war dem Verfall preisgegeben, Plattenbauten sollten ihn ersetzen. Jetzt strahlt Altkötzschenbroda als kleines buntes Wunder hinter den Elbwiesen.

**Treffpunkt:** Hotel Goldener Anker, Altkötzschenbroda 61

**Termine 2023:** 13.05./28.05./10.06./25.06./08.07./23.07./05.08./20.08./02.09./17.09./07.10./22.10.

**Beginn:** 11.00 Uhr

**Dauer:** 1,5 h

**Preis:** 7,50 € pro Erwachsener

**Sonstiges:** Für diese Führung ist keine Voranmeldung erforderlich.

## Auswertung Frühjahrsputz in Radebeul 2023



Ein herzliches Dankeschön geht an alle freiwilligen Helfer, welche sich an der Radebeuler Frühjahrsputzaktion am 1. April 2023 beteiligt haben.

Geputzt wurde u.a. im Gebiet Waldstraße/ Augustusweg, Forststraße, Kroatengrund, Wilhelm-Eichler-Straße/Lindenweg, Weintraubenstraße, Am Gottesacker, Kötzschenbrodaer-Str./Elbwiesen ggü. Kaufland, Gradsteg/Altkötzschenbroda, An der Festwiese und Parkflächen, Augustusweg/Höhe Kinderarche, Elbwiesen und Elbradweg Richtung Niederwarthaer-Brücke, Schildenstraße/Neu-

brunnstraße, Bahndamm Zitzschewig zw. Meißner-Straße und Waldrand.

Von den fleißigen Helfern (Erwachsene und Kinder aller Altersgruppen) wurden ca. 580 Kilo Müll eingesammelt, der 10 Kubikmeter große Absetzcontainer war fast bis zum Rand gefüllt. Es ist unglaublich, was so alles in der Landschaft landet oder illegal entsorgt wird, obwohl es ausreichende und größtenteils auch kostenlose Entsorgungsangebote seitens des Entsorgungsträgers gibt.

So wurden unter anderem Sperrmüll (Möbelstücke, Teppiche, Matratzen), Haus- und

Kleinmüll, Gartenrückstände, Plastikmüll, Papierabfall, Schrott, Fahrradteile, Reifen, Zigarettenkippen, Kronenkorken und unzählige Schnapsflaschen und Glasscherben eingesammelt. Auch zahlreiche Hundekottüten waren wieder dabei.

Hier ein Appell an alle Hundehalter: Bitte entsorgen Sie die Hundekottüten nicht in der Landschaft, auch wenn der Hundekot biologisch abgebaut wird. Die Plastiktüten verrotten sehr schwer und belasten die Böden und das Grundwasser. Wir sollten uns alle im Klaren darüber sein, dass mit unserer Umwelt schonend umgegangen werden muss, soll sie auch noch unseren Kindern und Enkeln in ihrer Schönheit erhalten bleiben. Das sollten sich die Bürger ins Bewusstsein rufen, welche ihren Müll gedankenlos in der Landschaft verteilen.

Nochmals Danke an alle fleißigen Helfer und vielleicht bis nächstes Jahr!

Anka Böhme,  
Sachgebietsleiterin Ordnung und Sicherheit  
Monika Michael,  
Sachbearbeiterin Ordnung/Sicherheit/Umwelt  
Rechts- und Ordnungsamt

# Erfassung des Straßenzustandes in Radebeul



Abbildung 1: Messfahrzeug

Im Frühjahr 2020 wurde in der Stadt Radebeul eine digitale Zustandserfassung und -bewertung (ZEB) der Fahrbahnoberflächen des Straßennetzes durchgeführt. Die Erfassung erfolgte auf Basis bundesweit einheitlicher Vorgaben durch die Schniering GmbH mit einem multifunktionalen und schnellfahrenden Messfahrzeug (vgl. Abbildung 1).

ne Vielzahl von Fotos zur Verfügung. Diese erlauben eine detaillierte und objektive Gesamtschätzung des Straßenzustandes.

Die ermittelten Messwerte werden zu einem Gesamtwert (GW) zusammengefasst und im Rahmen einer Normierung in den Notenbereich 1 (sehr gut) bis 5 (ungenügend) überführt. Ein schlechter Zustandswert ist ein Indikator für die Erneuerungswürdigkeit eines Streckenabschnittes und kann Hinweise auf tieferliegende Schäden der Fahrbahnbefestigung geben. Ebenso kann eine erhebliche Verschlechterung zu den Ergebnissen vorheriger Untersuchungen auf Schäden hinweisen.

Bereits in den Jahren 2008 und 2013 fanden ähnliche Untersuchungen statt, in denen das Radebeuler Straßennetz jeweils analog befahren und der Straßenzustand darauf aufbau-

Gerade bei kleineren Straßen und Wegen im Nebennetz sind die Ergebnisse der aktuellen Untersuchung daher nicht vergleichbar mit den älteren Kampagnen.

In Abbildung 2 ist erkennbar, dass reichlich ein Viertel der Radebeuler Straßen mit sehr gut bewertet wurden und etwa die Hälfte mit gut bzw. befriedigend. Insgesamt sind somit etwa drei Viertel des Straßennetzes mindestens in einem befriedigenden Zustand. Lediglich bei knapp ein Viertel der Straßen erfolgten Bewertungen schlechter 3,5.

Überdies wurden die Ergebnisse der Erfassungen mit 5 Kommunen verglichen, welche Radebeul hinsichtlich Größe und Struktur ähnlich sind (Abbildung 3). Aus dem Vergleich geht hervor, dass Radebeul in der Bewertung an dritter Stellen liegt und nur die Vergleichskommunen A und D besser abschneiden.

Grundsätzlich ist die ZEB ein wertvolles Hilfsmittel in der Straßenunterhaltung, auf deren Grundlage sich Erneuerungs- und Instandsetzungsbedarfe ableiten lassen. Bei der ZEB kann jedoch nur der Zustand der Fahrbahnoberfläche erfasst werden. Erst durch Einbeziehung von weiteren Erkenntnissen zum Zustand des gesamten Fahrbahnaufbaus lassen sich die Schadensursachen genauer ableiten. Um konkrete Erneuerungsmaßnahmen zu planen und durchzuführen, sind allerdings noch weitere spezielle straßenbautechnische Untersuchungen erforderlich.

So können z.B. feine Risse in der Oberfläche der Asphaltdeckschicht dazu führen, dass Wasser in die unteren Schichten gelangt und es bei Frost-Tau-Wetter zu Schädigungen im konstruktiven Oberbau der Straßen kommen kann. Diese Schadensbilder, die teilweise nur bei Nässe sichtbar sind, können durch eine relevante Verschlechterung des Gesamtwertes frühzeitig erkannt werden. Anhand ergänzender Baugrunduntersuchungen kann anschließend das genaue Schadensbild beschrieben und Sanierungsmöglichkeiten benannt werden. Für solche augenscheinlich „guten“. Straßen mit regelkonformen Aufbauten kann durch das Abfräsen und den Neueinbau der Asphaltdeckschicht die Bausubstanz mit verhältnismäßig geringen Aufwendungen langfristig gesichert werden.

Um ein aussagefähiges Gesamtbild vom Zustand der Radebeuler Straßen zu erhalten, ist es notwendig, die ZEB in regelmäßigen Abständen, möglichst alle 5 Jahre, zu wiederholen. Es ist daher möglich, dass voraussichtlich im Frühjahr 2025 wieder Messfahrzeuge durch Radebeul fahren werden.

Oliver Lange,  
Amtsleiter Tiefbauamt

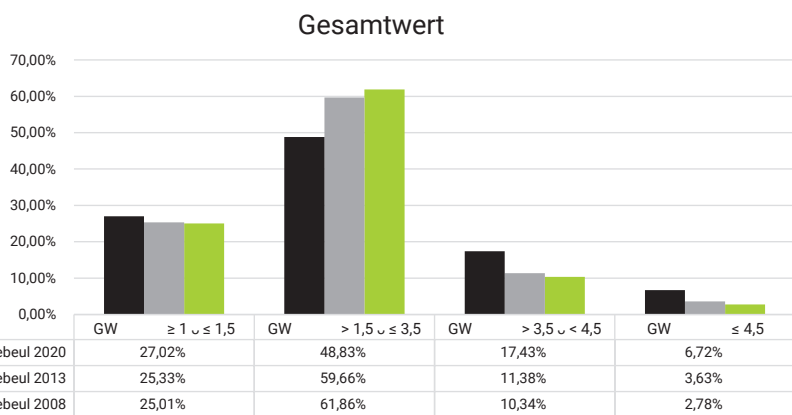


Abbildung 2: Kampagnenvergleich

Im Rahmen des Projektes wurden etwa 165 Straßenkilometer erfasst. Auf größeren Straßen wurde jede Richtungsfahrbahn separat, kleinere Straßen wurden einfach befahren. Weiterhin wurden etwa 460 km Gehwege mit kleineren Messfahrzeugen aufgezeichnet.

Im Ergebnis der ZEB stehen sowohl Messwerte (u.a. Daten der Bauweise, Längs- und Querneigung, Flickstellen, Risse) als auch ei-

end ausgewertet wurde. Die Ergebnisse der jeweiligen Kampagnen sind aufgrund geänderter Messmethodik nicht eins-zu-eins übernehmbar, geben jedoch Anhaltspunkte für die grundsätzliche Entwicklung des Straßenzustandes (Abbildung 2). So wurden in 2013 noch etwa ein Viertel der Messkilometer visuell begangen, während die Erfassung in 2020 ausschließlich durch Messfahrzeuge erfolgte.

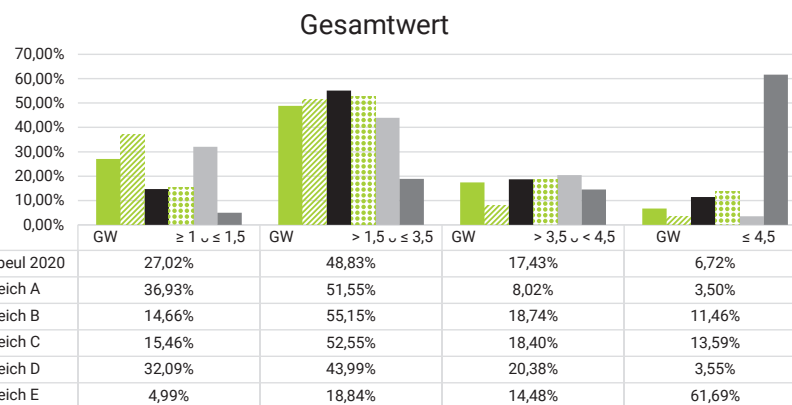


Abbildung 3: Vergleich mit ähnlichen Kommunen



## Liebe Radebeulerinnen und Radebeuler,

am 7. Mai 2023 begehen wir den 78. Jahrestag der kampflosen Übergabe unserer Stadt Radebeul an die Rote Armee. Durch die Übergabe unserer Stadt konnten Zerstörungen sowie Kämpfe und damit viele zivile Opfer verhindert werden. An dieses historische Ereignis wollen wir am Denkmal für Ilja Bela Schulmann in Friedewald / Dippelsdorf, Großenhainer Straße 71 am Sonnabend, den 6. Mai 2023, 10.00 Uhr erinnern. Gedenkworte spricht Peter Franke, Vorsitzender des Fördervereins Gedenkstätte des Ehrenhains Zeit-hain.

Dazu sind Sie herzlich eingeladen. Die Möglichkeit zum Niederlegen von Blumen und Gebinden ist gegeben.

*Bert Wendsche, Oberbürgermeister  
Roland Hering, AG Geschichte Radebeul*



## Bilzbad Radebeul – Start in die Badesaison

*Das Bilzbad in Radebeul startet am 20. Mai 2023 in die Badesaison.*

Das Freibad im Radebeuler Lößnitzgrund bietet vom Badespaß über Minigolf bis zum Volleyballspielen auf dem Beachplatz, viele Freizeit- und Erholungsaktivitäten.

Auch in diesem Jahr kann auf dem ansässigen Bilz-Campingplatz eine Auszeit in der Natur genossen werden. Jeder der 20 Wohnwagen- und Wohnmobilstellplätze bietet die Möglichkeit Strom und Wasser anzuschließen. Ebenfalls stehen den Campern mit Zelt oder Wohnwagen Sanitäreinrichtungen inklusive Duschen, WC's und Abwaschbecken zur Verfügung.

Bilzbad Radebeul:  
Meiereiweg 108  
01445 Radebeul  
Telefon: 0351 8387247  
www.bilzbad-radebeul.de

Öffnungszeiten: täglich 10.00 – 19.00 Uhr,  
in den sächsischen Sommerferien täglich  
10.00 – 20.00 Uhr

Bilz-Camping Radebeul:  
Meiereiweg 108, 01445 Radebeul,  
Telefon: 0171 6466865,  
www.bilz-camping.de  
Anreise: 15.00 – 19.00 Uhr  
Abreise: individuell möglich

### Schwimmhalle Krok-Fit – Schließzeit in den Sommerferien

In der Schwimmhalle des Sport- und Freizeit-zentrums Krok-Fit finden in den Sommerferien die jährlichen Reinigungs- und Wartungsarbeiten statt. Daher bleibt die Schwimmhalle vom 8. Juli bis einschließlich 20. August 2023 geschlossen.

## Gefahrguteinsatz der Feuerwehr

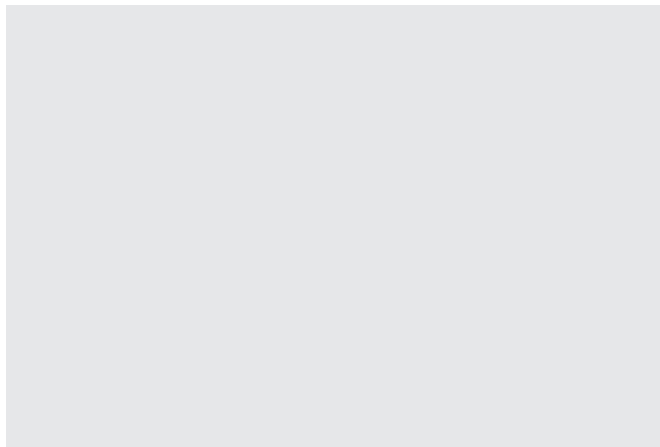
Am 30. März 2023 kam es zu einem sogenannten Gefahrguteinsatz mehrerer Freiwilligen Feuerwehren aus dem Landkreis Meißen am Sächsischen Staatsweingut Schloß Wackerbarth in Radebeul. Aus einem 25 kg-Druckbehälter trat Schwefeldioxid aus. Mit Unterstützung der Betriebsfeuerwehr des Dresdner Infineonwerkes konnte die Gasflasche in einen dafür vorgesehenen Schutzbehälter geladen werden.

Bei einem Gefahrguteinsatz der Feuerwehr geht es um die Eindämmung bzw. Beseitigung von atomaren (A-Gefahrstoffe), biologischen (B-Gefahrstoffe) und/oder chemischen Stoffen (C-Gefahrstoffe). Die dafür vorgesehenen Spezialeinheiten verfügen daher über eine spezielle ABC-Ausrüstung sowie die entsprechende Gefahrgutausbildung. Neben den ABC-Gefahrgutzügen wird auch ein sogenannter Erkundungszug eingesetzt, der u. a. Messungen durchführt und vor allem zur Lagebeurteilung beiträgt.

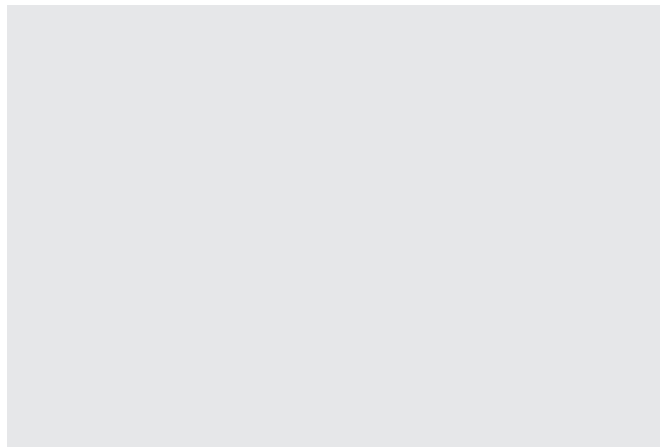
Eine der größten Herausforderungen für die Einsatzkräfte bei einem Gefahrstoffzwischenfall ist die Gefahr einer unkontrollierten Ausbreitung. Üblicherweise treffen an solchen Einsatzstellen zunächst keine Spezialkräfte ein. Aus diesem Grund müssen die ersten Maßnahmen durch Einsatzkräfte der Feuerwehr getroffen werden, die nicht über eine Spezialausrüstung verfügen und deshalb nach der „GAMS-Regel“ vorgehen – Gefahr erkennen, Absperrn, Menschenleben retten, Spezialkräfte nachfordern.

*Anka Böhme,  
Sachgebietsleiterin Ordnung und Sicherheit  
Rechts- und Ordnungsamt*

Anzeige



Anzeige



## Ehrung Ehrenamtlicher



v.l.n.r.: Frau Siegert, Herr Sommer, Herr Hänsch, Frau Kretzschmar, Frau Schubert-Erkrath, Frau Dr. Kohl, Frau Namiß, Frau Schwabauer, Frau Richter, Herr Sehnert, Frau Liesebach, Herr Kockentiedt, Herr Wendsche

Jedes Jahr werden engagierte Bürgerinnen und Bürger der Stadt Radebeul geehrt, die in unterschiedlichen Bereichen ehrenamtlich für die Stadtgemeinschaft tätig sind und sich hier besonders einbringen. Im Jahr 2023 wurden Menschen geehrt, die sich im Bereich Bildung, Jugend und Soziales sowie in der Hilfe für Geflüchtete aus der Ukraine engagieren. Die Ehrung der Ehrenamtlichen fand am 3. April 2023 im Radebeuler Kultur-Bahnhof statt.

Folgende Menschen wurden in diesem Jahr geehrt:

### Johan Hänsch, Friedrich Hunger

Johann Hänsch und Friedrich Hunger sind jugendliche Ehrenamtliche, die sich vielfältig und federführend in das kirchliche Leben in Radebeul eingebracht haben. Beide sitzen im Kirchspieljugendkonvent, dem Entscheidungsgremium für kirchliche Jugend- und Jugendverbandsarbeit in Radebeul, Moritzburg und Reichenberg.

### Gulnara Gey

Seit Kriegsbeginn hat Frau Gey den direkten Kontakt zu vielen Menschen aus unserer Partnerstadt Obuchiw. Sie ist ehrenamtlich als Vermittlerin für die Stadt Radebeul und die geflüchteten Menschen aus der Ukraine tätig. Durch Frau Gey konnten die Flüchtlinge direkt in Gastfamilien vermittelt werden. Sie hat die Ankunftszeiten in Radebeul koordiniert und alle Beteiligten informiert.

### Dr. med. Olga Kohl

In der ersten Zeit der Krise im Februar und März des vergangenen Jahres und in Zeiten der kompletten Überforderung hat Olga Kohl, ohne lange zu zögern, gehandelt. Sie stellte sofort und unbürokratisch Wohnraum für geflüchtete Familien zur Verfügung. Als Ärztin, deren Muttersprache Russisch ist, konnte sie zudem vielen Ukrainerinnen und Ukrainern helfen, indem sie die Übersetzung wichtiger medizinischer Fragen ermöglichte und Arztbesuche begleitete.

### Dorit Kretzschmar

Frau Kretzschmar hat gerade zu Beginn immer wieder beim Übersetzen unterstützt.

Weiterhin hat sie verschiedenen Spenden erworben, um den geflüchteten Kindergruppen direkte Hilfe zukommen zu lassen (Sachspenden, Teespenden, Ranzenspende etc.). Sie hat Kindergruppen in die Schule eingeladen und gemeinsam etwas unternommen.

### Mandy Liesebach

Mandy Liesebach steht mit Power und Liebe dem Yorokobi-Verein vor, der eine feste Größe im Kinder- und Jugendsport der Stadt Radebeul geworden ist. Sie investiert unglaublich viel Zeit für das sportliche „Wohl“ der Kinder. Sie organisierte an mehreren Samstagen Familiensportangebote, so dass auch die ersten geflüchteten ukrainischen Familien in der Sporthalle auf andere Gedanken kommen konnten und bewirtete sie mit leckeren Kuchenbuffets.

### Gabriele Namiß

Seit September 2016, also seit mehr als 6 Jahren, besucht Frau Gabriele Namiß regelmäßig unsere Kita „Radebeuler Spatzen“. Bei den Kindern ist sie als „Vorlese-Omi“ bekannt und kommt jeden Dienstag – Vormittag abwechselnd in die Gruppen, um den Kindern eine Geschichte vorzulesen.

### Jan Hendrik Peters

Herr Peters und seine Frau haben gleich zu Beginn des Krieges Ukrainer aufgenommen und erfahren, wieviel Behördengänge zu erledigen sind und dass es sehr zeitaufwendig ist, sich alle Informationen zu besorgen. Um die Gastgeber in Radebeul zu unterstützen und zu vernetzen hat Herr Peters ein Netzwerk für die Gastgeber in Radebeul gegründet. Er hat eine Homepage erstellt, auf der alle wichtigen Informationen aufgeführt sind.

### Angelika Richter

Angelika Richter unterstützt unermüdlich Geflüchtete beim Ankommen, Einleben, Zutrinken, beim schulischen und beruflichen Lernen. Ihrem außerordentlichen Engagement, ihrer Ausdauer und ihrer Empathie ist es unter anderem zu verdanken, dass vor knapp drei Jahren zwei junge Männer aus Pakistan bei König und Bauer ihre Ausbildung zum Mechatroniker beendeten.

### Elisabeth Sauer

Seit nunmehr fast dreißig Jahren engagiert sich Elisabeth Sauer, übrigens zusammen mit Irma Wirth, als emeritierte Russischlehrerinnen ehrenamtlich für Menschen, die als „Spätaussiedlerinnen und Spätaussiedler“ aus der früheren Sowjetunion nach Radebeul gekommen sind. Mit inzwischen 82 Jahren wird Elisabeth Sauer ihre ehrenamtliche Tätigkeit in absehbarer Zeit beenden, auch wenn sie sich seit März 2022 umgehend als Übersetzerin und darüber hinaus zur praktischen Unterstützung von Menschen aus der Ukraine zur Verfügung gestellt hat.

### Margret Schubert-Erkrath

Sie engagiert sich mit enormer Kraft in der Organisation für die Unterbringung und Alltagsintegration von ukrainischen Flüchtlingen seit März 2022. Neben ihrem eigenen Engagement und der Übersetzungstätigkeit überzeugte sie auch Schülerinnen und Schüler zur ehrenamtlichen Hilfe.

### Oxana Schwabauer

Seit Ankunft der Flüchtlinge aus unserer Partnerstadt Obuchiw im Februar 2022 stand sie jederzeit für die JuCo wie auch für die Stadt Radebeul als Übersetzerin und Helferin zur Verfügung. Sie war während der ganzen Zeit (wie auch jetzt noch) bereit, ihre Fähigkeiten, Kenntnisse und Erfahrungen unentgeltlich für geflüchtete Menschen bei der Integration in das Radebeuler Leben, in Arbeit und Ausbildung einzusetzen.

### Arved Sehnert

Arved Sehnert ist seit mehr als 6 Jahren Trainer in unserem inklusiven Kinder- und Jugendzirkus Sanro. Vor seiner Trainertätigkeit hat er als Mitglied des Zirkus für viele interessante Auftritte gesorgt. Mittlerweile ist er stellvertretender Projektleiter und übernimmt viele planerische Aufgaben.

### Sara Siegert

Als eine der ersten Familien nahm Familie Siegert geflüchtete Mütter mit ihren Kindern bei sich auf. Sie unterstützt die Familien bei Behördengängen, bei alltäglichen Fragen und Problemen und kümmert sich gemeinsam mit den Müttern um die Aufnahme der Kinder in unserer Kindertagesstätte „Radebeuler Spatzen“.

### Carsten Sommer

Carsten Sommer ist seit November 2001 Vorstandsmitglied im Verein Familieninitiative Radebeul e.V. und seit Februar 2002 deren Vorsitzender. Er ist immer vermittelnd, bringt gute Ideen ein, ist gewissenhaft und zuverlässig. Er hinterfragt kritisch und setzt sich aktiv für den Verein und seine Weiterentwicklung ein.

## Eine (historische) Partie im Fiedlergrund

Sobald die Frühlingssonne die Luft erwärmt und wir den langen kalten Winter abschüteln können, zieht es uns hinaus in die Natur. Wie wäre es mit einer Wanderung vor unserer Haustür! Dort, wo die Löbnitzhöhe und Junge Heide sich grüßen, fällt von der Hochfläche eine Schlucht hinab zum Wald: der Fiedlergrund. Doch bevor wir uns festes Schuhwerk anziehen, schauen wir uns zunächst etwas in der Geschichte dieses Flecken Radebeuls um. Ein Stück zeitgenössische Literatur von 1925 macht es möglich.

Es beginnt bereits mit dem Namen – hieß die Gegend doch ursprünglich Walthers Grund. Ein Chronist aus weit vergangenen Zeiten schreibt: „Walthers Weinberg liegt am Eingang zum romantischen Walthers Grund. Mit Schankgerechtigkeit versehen, bietet er einen öffentlichen Besuchsort. Der Grund selbst ist mit Laub- und Nadelholz bewachsen, hat einen Steinbruch und teilt sich in mehrere Arme, die nach den Fluren Boxdorf, Reichenberg und Wainsdorf führen.“ Die früher bewirtschafteten Weinberge fielen der Reblaus zum Opfer. Als sie 1887 in der Löbnitz wütete, wusste man sich nicht anders zu helfen, als dass man die Weinstöcke ausrodete und verbrannte. Dafür wurden mannigfach Bienensträucher, Spargelplantagen oder Erdbeerbeete angepflanzt, deren Erzeugnisse und „Börsen“ den Ruf der Löbnitz weithin, sogar bis nach Berlin, verbreitet hatten. Ursprünglich bildeten die Weinberge von Oberlöbnitz, es waren 15 an der Zahl, eine eigene Gemeinde von 80 Menschen. Einige von ihnen waren nur im Sommer von Familien bewohnt, die dem Hitzestau in der Stadt zu entfliehen suchten. Zu diesen Grundstücken gehörte auch der Walthersche Weinberg, der zuvor den Namen Heidenreichs Weinberg führte. Manche dieser Weinberge reichen in ihrer Entstehung möglicherweise bis in die Sorbenzeit zurück. Mit Blick auf alte Karten der Dresdner Heide entdeckt man die Bezeichnung ‚Rabenberg‘ bzw. ‚Rabenstein‘, was darauf hindeutet, dass sich hier einstmals eine Richtstätte befunden

haben muss, d.h. ein Ort, an dem eine verurteilte Person hingerichtet wurde. Doch wo Dunkel ist, findet sich auch Licht: in Walthers Grund hatte sich ebenfalls eine Wachsbleiche der damaligen Zeidlerwirtschaft (Bienenzüchter) befunden. Die Wachsbleiche ist ein seit der Antike geübtes Verfahren, um dem ursprünglich dottergelben Bienenwachs ein weißes bis elfenbeinartiges Aussehen zu geben, bevor aus dem Bleichwachs nach einem von mehreren möglichen Verfahren weiße Kerzen hergestellt werden konnten. An die Zeit von Walthers Weinberg erinnert noch das älteste Gebäude, das einst als Gastwirtschaft diente.



Doch wie ist nun der Name Fiedlergrund entstanden? Nun, zu den regelmäßigen Besuchern dieses Waldstücks gehörte der Geheime Medizinalrat Dr. Fiedler. Er war langjähriger Leiter des Dresdner Stadtkrankenhauses und zugleich Leibarzt der sächsischen Könige Albert und Georg. Bei seinen Spaziergängen gefiel ihm dieses abgelegene, staubfreie Gelände außerordentlich gut. Vor rauen Nordwinden durch die Löbnitzhöhen abgeschirmt, war es wohl geeignet zur Errichtung von Erholungsstätten. Wiederholt wies er an einflussreichen Stellen, bei Behörden und in

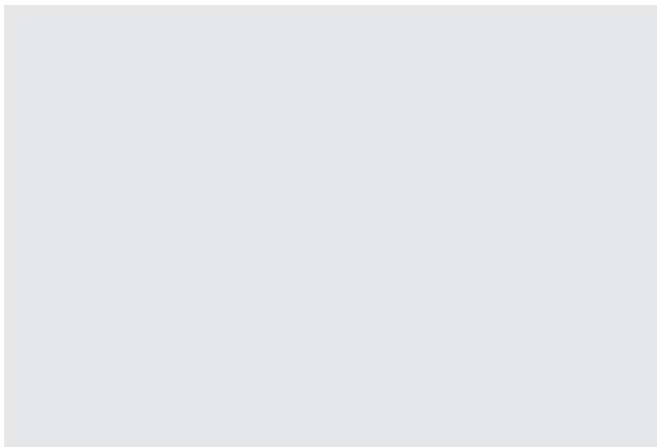
Zeitschriften hin, was für günstige Vorortbedingungen zur Eröffnung eines Genesungsheimes anzutreffen seien. So war es hauptsächlich seinem Engagement zu danken, dass die Stadt Dresden im Jahr 1892 Walthers Weinberg kaufte und hier ein Heim für Blutkranke sowie für erholungsbedürftige Lungenkranke errichtete. Nach dem Umbau der Gastwirtschaft nahm es im Sommer 1893 für 30 Patienten unter dem Namens Fiedlerhaus seinen Dienst auf. Diese Bezeichnung bürgerte sich so ein, dass der vorherige Name allmählich verblasste und die Gegend Fiedlergrund genannt wurde. Im Ersten Weltkrieg war das Heim dann mit Soldaten belegt. Das Fiedlerhaus war nicht die einzige Erholungsstätte dieses Talgrundes. Dicht benachbart standen einerseits noch das Ermelhaus und andererseits das Augustenhaus.

Das auf Oberlöbnitzer Flur und im Schweizerstil errichtete Ermelhaus lag dem Fiedlerhaus gerade gegenüber. Ursprünglich diente es als Entbindungsanstalt für Mädchen, Witwen, geschiedene oder verlassene Frauen, wurde jedoch im Herbst 1922 erweitert zu einem Heim für bedürftige Mütter und Kleinkinder. Dicht am Grundstück führte an einer alten Mauer entlang ein vielbegangener Weg hinauf zum Höhenrand nach Wahnsdorf und der Grauen Presse. Auch im Genesungsheim Augustenhaus (benannt nach der Lage am Augustusweg) fanden Frauen und Mädchen Aufnahme, die entweder schon krank darniederlagen oder die ungünstige Prognose bestand, dass sich Diagnosen verschlimmerten. Als Stiftung eines edlen Wohltäters gegründet, wurde es im August 1892 in Betrieb genommen. Alle drei Heilstätten mit den schönen Laub- und Nadelwäldungen sowie die große Entfernung zu Krach und Mief der Stadt Dresden erhöhten hier die Aussicht auf Genesung. (In Fortsetzung.)

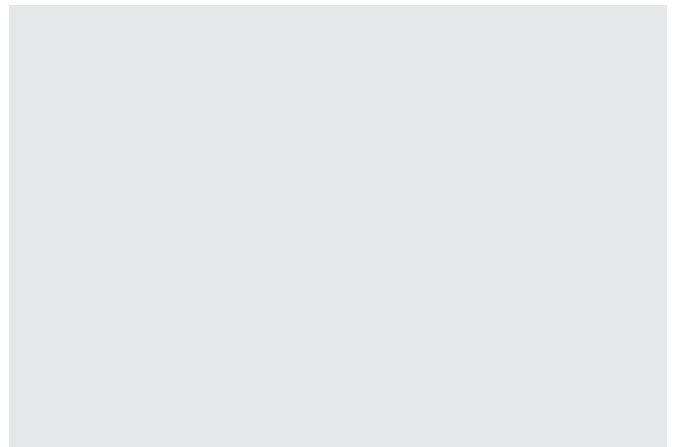
Maren Gündel,

Kommiss. Sachgebietsleiterin Stadtarchiv

Anzeige



Anzeige





## Stadtbibliothek



**Am 19. Mai 2023 bleiben beide Stadtbibliotheken geschlossen. Die Bibliothek ist ab dem 22. Mai 2023 wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten für Sie da.**

**Montag, 8. Mai 2023, 17.30 Uhr, Bibliothek-Ost, 1. OG**

*Gespräche über Literatur: „Das Leben kostet viel Zeit“ von Jens Sparschuh.*

Vor Jahren führte Titus Brose ein beinahe aufregendes Leben als Chefredakteur des Spandauer Boten. Heute schreibt er Memoiren im Auftrag der Firma Lebenslauf. Seine Klienten findet er im Alten Fährhaus, einer Seniorenresidenz am Rande von Berlin. Auch Dr. Einhorn lernt er dort kennen, der sein Interesse auf Adelbert von Chamisso und Eduard Hitzig lenkt. Letzterer schrieb nicht nur posthum Chamissos Biografie, er sorgte gleich selbst für einige der spannendsten Episoden in dessen Leben. Fasziniert von dieser Beziehung begibt sich Brose auf eine Recherche. (Autor ist nicht anwesend.) Interessenten sind herzlich willkommen! Eintritt frei.

*Veranstaltung des Kulturvereins der Stadtbibliothek Radebeul e.V.*

**Dienstag, 9. Mai 2023, 17.00 Uhr  
Bibliothek-Ost, 1. OG**

*Filmreisevortrag: „Die Blumeninsel Madeira“ von Klaus Peschel*

Neue Reiseliteratur und der Filmreisevortrag „Blumeninsel Madeira“ in der Stadtbibliothek Radebeul

Im Wonnemonat Mai ist reisen besonders schön. Im heimischen Deutschland oder in unbekannten Nahzielen Europas, gibt es immer viel zu entdecken. Für alle Reisebegeisterten bietet die Bibliothek jetzt neue Reise-

führer an. Für aktuelle Reisetipps lohnt sich ein Besuch in der Bibliothek. Auch im Bereich Abenteuer & Reisen kann man sich von Reiseerfahrungen anderer inspirieren lassen. Und wenn es nur zu einer Fahrradtour ist, die neuen bikeline-Reiseführer stehen für eine Ausleihe bereit. Wer sich für einen Filmreisevortrag interessiert, ist herzlich eingeladen am Dienstag, den 9. Mai 2023 um 17.00 Uhr in der Bibliothek-Ost vorbeizuschauen. Gezeigt wird ein Filmreisevortrag über die beliebte „Blumeninsel Madeira“ von dem Radebeuler Amateurfilmer Klaus Peschel. Eintritt frei.

Wir bitten um Voranmeldung unter Telefon: 0351 8305232 oder bibliothek@radebeul.de. Veranstaltung der Stadtbibliothek Radebeul.

**Donnerstag, 11. Mai 2023, 17.00 und 20.00 Uhr, Bibliothek-Ost, 1. OG**

*Literaturkino: „Mit 20 wirst du sterben“ (Spielfilm, 2019, Regie: Amjad Abu Alala, 105 Min, FSK ab 12)*

Sudan: In der Provinz Aljazira wird ein Junge geboren, dessen Schicksal vom religiösen Führer des Dorfes bestimmt wird. Dieser sagt voraus, dass Muzamil im Alter von 20 Jahren sterben wird. Für den Vater des Kindes ist es zu viel und er verschwindet aus Muzamils Leben. Doch seine Mutter Sakina hat noch die Hoffnung, dass, wenn sie ihn besonders fürsorglich aufzieht und er ein vorbildliches Leben führt, ihr Sohn vielleicht von der Prophezeiung verschont bleibt. Als Muzamil schließlich 19 Jahre alt wird, fasst er einen Entschluss.

Unkostenbeitrag: 4,00 € (Eintritt frei für Radebeul-Pass-Inhaber)

Reservierung unter Telefon: 0351 8305232 oder bibliothek@radebeul.de

*Veranstaltung des Kulturvereins der Stadtbibliothek Radebeul e.V.*

**Aktuelle Ausstellung: Atelier FARBIG – „Bilder lesen oder: die Poesie der Farben“**

Gezeigt werden Werke verschiedener Künstler der Arbeitsgruppe der Lebenshilfe Dresden

e.V. der Zweigwerkstatt Radebeul der Inpuncto Werkstätten. Ausnahmslos Autodidakten, aber teilweise mit langjähriger künstlerischer Berufserfahrung. Voller Ideen, voller ursprünglicher Kraft und sicherem Umgang mit Form und Farbe gestalten sie ihre eigenen Welten. In den besten Fällen erzählen Bilder Geschichten, eröffnen neue Welten, beflügeln die Fantasie, bergen Geheimnisse, kitzeln an Erinnerungen. Bilder sprechen viele Sprachen und schließen niemanden aus. Was es braucht ist ein wenig Muse und einen offenen Geist, Menschen die Anregungen schätzen. Schenken Sie ihnen ein vorurteilsfreies Auge, offene Sinne und einiges an Entdeckerfreude.

Ausstellungsdauer: 06.03.–31.05.2023.

Zu sehen zu den Öffnungszeiten der Stadtbibliothek Radebeul-Ost (Mo–Fr 10.00–19.00 Uhr, Mi geschlossen).

*Veranstaltung des Kulturvereins der Stadtbibliothek Radebeul e.V.*



### LITERARISCHE FRÜHLINGSLESE 2023

mit Prof. Dr. Rainer Moritz

**15. Mai 2023, 19.00 Uhr**

Radebeuler Kultur-Bahnhof,  
Sidonienstraße 1c

www.radebeul.de



## Sternwarte und Planetarium der Stadt Radebeul



Auf den Ebenbergen 10a, 01445 Radebeul  
Telefon: 0351 8305905, Fax: 0351 83658067,  
E-Mail: sternwarte@stadtradebeul.de

**Wir bitten für alle Veranstaltungen um eine Reservierung über die Website: [www.radebeul.de/sternwarte](http://www.radebeul.de/sternwarte)**

**freitags, 21.30 Uhr**

*Himmelsbeobachtung an den Fernrohren*

**sonnabends, 15.00 Uhr**

*Familienplanetarium*

Für Kinder ab 6 Jahre geeignet.

**Sonnabend, 6. Mai 20.00 Uhr**

*Der Zaubergarten*

Elektronikmusik im Planetarium mit Arend Schwenke

Wenn man Musik beschreiben könnte, bräuchte man sie nicht mehr zu hören. Vielleicht kann und muss Musik nur deshalb gehört werden, weil sie umgekehrt alles be-

schreiben kann, nur nicht sich selbst?

Vielleicht erschafft gehörte Musik in uns einen seidenen Faden aus Emotionen, der einmalig ist? Und vielleicht ist dieses Musik hören, der Schritt durch den Spiegel in den eigenen „Zaubergarten“ der Erkenntnis? Machen wir die Probe aufs Exempel und gehen für eine Zeit im eigenen „Zaubergarten“ spazieren, wenn jetzt die Bilder eines Gartens im inneren aufsteigen können, hat die innewohnende Kraft der Musik gewirkt... Also was ist? Sehen wir uns am Gartentor? Gern begleitet uns der Spaziergang mit edlen Tropfen eines anderen Gartens.

**Sonnabend, 13. Mai 20.00 Uhr**

*Milliarden Sonnen – Eine Reise durch die Galaxis*

Lange Zeit waren die Entfernungen im Welt- raum völlig unbekannt. Dabei waren die Sterne seit jeher die Begleiter der Menschen. Doch was die Sterne wirklich waren, davon hatte man keine Ahnung und es sollte bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts dauern, ehe der deutsche Gelehrte Friedrich Wilhelm Bessel die erste Sternparallaxe messen und die erste korrekte Entfernung zu einem Stern bestimmen konnte. Nicht nur die Größe des Weltalls, auch die Vielfalt von Objekten in unserer Heimatgalaxie ist atemberaubend.

Im Zentrum unserer Galaxis liegt ein Schwarzes Loch, das all diese Objekte ordnet und zur ewigen Wanderung zwingt. Mit der Weltraummission Gaia steht nun ein wahrer Quantensprung in der Kartierung des Weltalls bevor. Das 45-minütige 360° Kuppel-Programm soll Lust auf Naturwissenschaft und Abenteuer machen und wird den Zuschauer in eine über-

wältigende Bilderwelt entführen. Es verbindet das Lernen und das Erleben und eröffnet Horizonte – sowohl räumlich wie auch kulturell.

**Sonnabend, 20. Mai 20.00 Uhr****Queen Heaven**

*Fulldome-Musikshow im Planetarium*

The Show must go on! Erleben Sie Freddie Mercury und Queen, die unglaubliche Aura dieser Band, die Kreativität ihrer Texte und die gewaltige Power ihrer Konzerte in einer furiosen Musikshow. Eine Hommage an die einstigen Ausnahmekünstler mit vielen originalen Musik-, Bild- und Videoaufnahmen. Zu hören sind Hits wie „Bohemian Rhapsody“, „We Will Rock You“, „Radio Gaga“, „Who Wants To Live Forever“ oder „We Are The Champions“.

**Sonnabend, 27. Mai 20.00 Uhr**

*Das Phantom des Universums*

Das Phantom des Universums erzählt die aufregende Geschichte von der Erforschung der Dunklen Materie, vom Urknall bis zu ihrem in-

direkten Nachweis im 21. Jahrhundert. Der Film zeigt die ersten Hinweise auf die Existenz der Dunklen Materie in den 1930er Jahren aus der Perspektive von Fritz Zwicky, jenem Wissenschaftler, der den Begriff „Dunkle Materie“ prägte. Er entführt die Zuschauer in die Tiefen einer ehemaligen Goldmine in South Dakota, zum empfindlichsten Dunkle Materie-Detektor der Welt. Von dort geht es zum Large Hadron Collider, dem weltweit größten und leistungsstärksten Teilchenbeschleuniger am CERN in der Schweiz, wo ein internationales Wissenschaftler-Team zusammenarbeitet, um den Bestandteilen der Dunklen Materie auf die Spur zu kommen.

Noch konnte die Dunkle Materie nicht direkt beobachtet werden, doch ihre Existenz wird heute in der Kosmologie nicht mehr in Frage gestellt.

## Stadtgalerie Radebeul



Altkötzschenbroda 21, 01445 Radebeul  
Telefon: 0351 8311-600, -626 · Fax -633  
E-Mail: galerie@radebeul.de

[www.radebeul.de/stadtgalerie](http://www.radebeul.de/stadtgalerie)

Öffnungszeiten: Di, Mi, Do von 14.00 bis 18.00 Uhr, So von 13.00 bis 17.00 Uhr

**Aktuelle Ausstellung:****Markus Retzlaff „Das Frühwerk“****Ölbilder von 1984 bis 1991**

Ausstellung bis 14. Mai. Ausstellungsrundgang mit dem Künstler am 14. Mai, 16.00 Uhr

**Gemeinschaftsausstellung Radebeuler****Künstlerinnen und Künstler****„Verbrannte Bücher“ – 90 Jahre Bücherverbrennung**

mit Lesung und Vortrag im Juni

Ausstellungseröffnung  
am Donnerstag, 25. Mai 2023, 19.30 Uhr  
Ausstellung vom 30. Mai bis 9. Juli 2023

## Programmhöhepunkte 30. Karl-May-Festtage:

**Donnerstag, 18. Mai 2023**

11.00–18.00 Uhr: Prolog im Karl May Museum

**Freitag, 20. Mai 2023**

19.00 Uhr, Westernstadt „Little Tombstone“:  
Freiberger Countrynacht mit Truck Stop und John Arthur Martinez & Tejas

**Sonnabend, Sonntag – 20./21. Mai 2023**

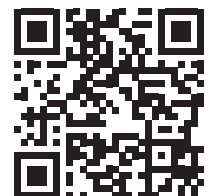
Westernstadt „Little Tombstone“: Landesbühnen Sachsen mit „Der Governor kommt“ –

Bahnstation „White Horse“: Landesbühnen Sachsen mit „Der Zeitungsjunge“

„Kleine Feder“: Indianische Tänze, Musik und Geschichten der Kwakwaka'wakw, Lakota, Menominee

Westerncamps und Siedlungen der Westernvereine – J.A. Fox-Westerncamp, Fox-Home, Fort Henry, Fort Virginia, Outlaws

Große Sternreiterparade – Sonntag, 21. Mai ab 10.00 Uhr Meißner Straße am „Weißen Roß“



Die komplette Programmübersicht finden Sie unter [www.karl-may-fest.de](http://www.karl-may-fest.de)

# TRUCK STOP

Europas erfolgreichste Country Band präsentiert in Little Tombstone ihre größten Hits aus der Jubiläumstour „50 Jahre Truck Stop“!

**Freitag, 19. Mai  
zur Countrynacht**



## Monopoly Radebeul: 10.000 €-Spende an das Weiße Haus



v.l. Silvio Kockentiedt 2. Bürgermeister, Raimund Dinglinger, Thomas Rohe, Peter Heilsberg (Juco), Matthias Kowarzik (Juco)

Nachträgliches Ostergeschenk für das Weiße Haus: Der Jugendtreff in Serkowitz erhielt am Freitag, den 14. April 2023 eine Spende in Höhe von 10.000 €. Thomas Rohe und Raimund Dinglinger, die Anfang März das erste Radebeul-Monopoly auf den Markt gebracht haben, überreichten den Scheck an Matthias Kowarzik und Peter Heilsberg von der Juco.

Ende 2021 hat das Radebeuler Unternehmen Credicon GmbH um Thomas Rohe und Raimund Dinglinger in Kooperation mit dem Düsseldorfener Spieleverlag Winning Moves begonnen, einen individuellen Ansatz für eine Monopoly-Sonderedition zu entwickeln. Einzigartig ist die Radebeuler Monopoly-Variante durch das integrierte Wimmelbild, welches vom bekannten Radebeuler Karikaturisten Lutz Richter entworfen wurde. Neben den festgelegten Straßen, die sich in den zehn Stadtteilen von Radebeul widerspiegeln, werden die als Bahnhöfe bekannten Felder über die Weinberglagen von Radebeul dargestellt. Ein Begleitheft erläutert in Anlehnung an das neue Stadtlexikon Straßen und Lagen aus-

führlicher und bietet jede Menge Hintergrundmaterial. Ein besonderes Highlight ist zudem der Lößnitzdackel als Sonderfigur in Zinn gegossen und Hommage an die dampfbetriebene Schmalspurbahn. Von den insgesamt 4.000 aufgelegten Spielen sind nach der ersten Verkaufsphase, die im März gestartet ist, nur noch knapp 700 verfügbar.

Thomas Rohe & Raimund Dinglinger: „Seit dem Start unseres Projektes war klar, dass wir soziale Einrichtungen in der Stadt am Erfolg des Radebeul-Monopoly beteiligen wollen. Von jedem Kauf sind deshalb fünf Euro in einen Sondertopf geflossen. Die Arbeit, die vor Ort in verschiedenen Institutionen unserer Stadt geleistet wird, ist extrem wichtig und unterstützenswert.“ Oberbürgermeister Bert Wendsche bedankte sich bei den Machern des Spiels und freut sich ganz besonders über deren Engagement für Kinder- und Jugendeinrichtungen der Stadt. „Mit den Geldspenden an das Weiße Haus, die Musikschule und auch die Förderschule „Anne Frank“ im Gesamtwert von 20.000 € können viele Projekte umgesetzt werden, für welche es sonst

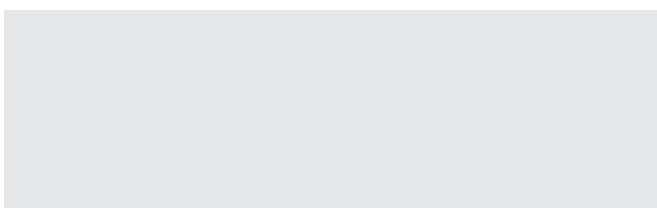
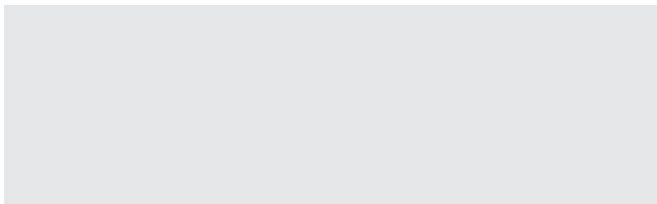
im wahrsten Sinne des Wortes wenig oder keinen „Spielraum“ gäbe. So ein starkes Bekenntnis zur Stadt und zur Jugendarbeit tut außerordentlich gut und freut uns ganz besonders.“

„Wir freuen uns, dass wir mit unserem Projekt „Freiräume für Jugendliche“ in unserem Haus Herrn Dinglinger und Herrn Rohe überzeugen konnten uns mit einer großzügigen Spende zu unterstützen! Was wir mit Jugendlichen gestalten, hat immer den Anspruch auf Nachhaltigkeit. Das halten wir für einen Grundpfeiler der Jugendarbeit“, so Matthias Kowarzik, Geschäftsführer der JuCo soziale Arbeit gGmbH, welche das Weiße Haus im Auftrag der Stadt Radebeul betreibt.

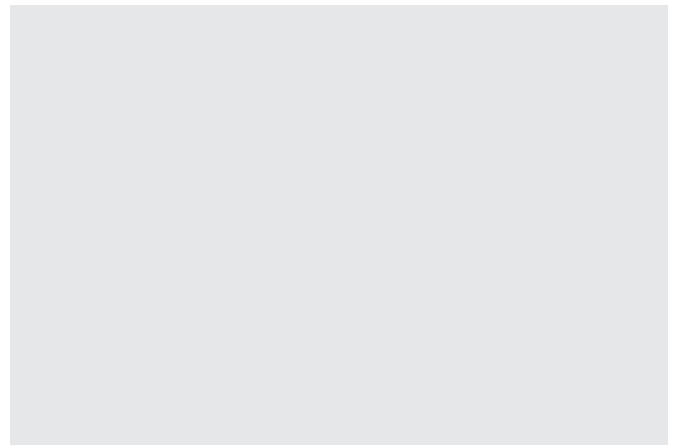
Das Monopoly Radebeul ist zum Preis von 59,50 € über die Internetseite [www.radebeulspiel.de](http://www.radebeulspiel.de), in der Tourist-Information und bei ausgewählten Partnern erhältlich.

Pressemitteilung, 14.04.2023

Anzeigen



Anzeige





## Der Arbeitsmarkt im Landkreis Meißen im März 2023

Im Landkreis Meißen, dem Bezirk der Agentur für Arbeit Riesa, waren im März 7.200 Personen von Arbeitslosigkeit betroffen arbeitslos gemeldet. Das sind knapp 50 Arbeitslose (- 0,6 Prozent) weniger als im Februar. Im Vergleich zum Vorjahr sind rund 940 Personen (+ 15,0 Prozent) mehr arbeitslos gemeldet.

Die Arbeitslosenquote bezogen auf alle zivilen Erwerbspersonen sank im Monatsverlauf geringfügig um 0,1 auf 5,8 Prozent. Im Vorjahr lag diese Quote bei 5,0 Prozent.

„Im Landkreis Meißen waren im März 7.200 Personen arbeitslos gemeldet und wir konnten einen leichten Rückgang der Arbeitslosigkeit im Vergleich zum Vormonat verzeichnen. Saisonale Einstellungen erfolgten aus witterungsbedingten Grün-

den bisher aber nur vereinzelt. Unsere Vermittlungsfachkräfte im Arbeitgeber-Service nahmen im März rund 450 neue Stellenangebote entgegen. Insgesamt stehen uns im Landkreis 2.560 Stellenangebote zur Besetzung zur Verfügung“, so Thomas Stamm, Vorsitzender der Geschäftsführung der Agentur für Arbeit Riesa.

Im Bereich der Geschäftsstelle Radebeul reduzierte sich die Anzahl der Arbeitslosen im März um 18 auf 1.501. Das sind 210 Arbeitslose mehr als im Vorjahr. Die Arbeitslosenquote veränderte sich im Berichtsmonat nicht und beträgt weiterhin 4,2 Prozent. Vor einem Jahr lag diese Quote bei 3,6 Prozent. Die Vermittler im Arbeitgeber-Service registrierten im Monatsverlauf 141 neue Stellen. Eine hohe Nachfrage

bestand im Bereich der Mechatronik, Energie- und Elektroberufe, im Bürobereich sowie im Bereich der nichtmedizinischen Gesundheitsberufe. Am Monatsende waren den Arbeitsvermittlern rund 783 Stellen zur Besetzung im Geschäftsstellenbereich gemeldet. Im gesamten Landkreis Meißen sind es 2.560 offene Stellen. In der Großen Kreisstadt Radebeul waren im März 750 Personen arbeitslos gemeldet. Das sind 143 Arbeitslose mehr als im Vorjahr. Die Arbeitslosenquote in der Großen Kreisstadt veränderte sich im Monatsverlauf ebenfalls nicht und beträgt weiterhin 4,4 Prozent. Im Vorjahr lag diese Quote bei 3,5 Prozent.

*Berit Kasten,  
Agentur für Arbeit Riesa*

### Geschäftsstelle Radebeul:

Stadt/Gemeinde	Einwohnerzahl 31.12.2021	Arbeitslose	Veränderung zum Vormonat	Veränderung zum Vorjahr
Radebeul	33.743	750	-4	143
Coswig	20.462	532	-16	47
Radeburg	7.278	138	0	11
Moritzburg	8.361	81	2	9

### Vergleichswerte der anderen Großen Kreisstädte im Landkreis Meißen:

Stadt/Gemeinde	Einwohnerzahl 31.12.2021	Arbeitslose	Veränderung zum Vormonat	Veränderung zum Vorjahr
Großenhain	17.958	616	-5	70
Meißen	28.080	1589	24	259
Riesa	28.850	1467	24	206

Anzeige

Anzeige

## Öffentliche Einladungen der Stadt Radebeul

Die folgenden Sitzungen sind öffentlich. Zeit, Ort und Tagesordnung der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates und seiner Ausschüsse werden im Schaukasten vor dem Rathaus der Stadtverwaltung Radebeul, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul für die Dauer von mindestens sechs Tagen (Aushangfrist) ortsüblich bekannt gegeben. Nachrichtlich erfolgt die Einstellung in den Internetauftritt der Stadt Radebeul unter: <https://radebeul.de/sitzungskalender.html>.

Bitte den QR-Code mit dem Smartphone einscannen



Vor Eintritt in die Tagesordnung der Stadtratssitzung wird mit einer Einwohnerfragestunde begonnen.

Termine	Beginn	Gremium	Sitzungsort
02.05.2023	18.00 Uhr	Stadtentwicklungsausschuss	Rathaus, Pestalozzistraße 6, Ratssaal, 2. Etage
03.05.2023	18.00 Uhr	Verwaltungs- und Finanzausschuss	Rathaus, Pestalozzistraße 6, Ratssaal, 2. Etage
17.05.2023	17.00 Uhr	Stadtrat	Rathaus, Pestalozzistraße 6, Ratssaal, 2. Etage
23.05.2023	18.00 Uhr	Bildungs-, Kultur- und Sozialausschuss	Rathaus, Pestalozzistraße 6, Ratssaal, 2. Etage

## Stadtrat der Großen Kreisstadt Radebeul

Am 19.04.2023 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

### SR 13/23-19/24

Beschluss über fristgemäß erhobene Einwendungen der Einwohner und Abgabepflichtigen gegen den Entwurf der Haushaltssatzung 2023

Einwendung 1: Neubau Hort Grundschule Oberlöbnitz / Karl-May-Museum (Anlage 1)

Der Einwendung wird gefolgt: 1

Enthaltungen: 6

Der Einwendung wird nicht gefolgt: 26

Einwendung 2: Sanierung bzw. Ersatzneubau Schwimmhalle des Krokofit (Anlage 2)

Der Einwendung wird gefolgt: 1

Enthaltungen: 5

Der Einwendung wird nicht gefolgt: 27

Einwendung 3: Energie- und Klimaschutz (Anlage 3)

Der Einwendung wird gefolgt: 8

Enthaltungen: 1

Der Einwendung wird nicht gefolgt: 24

### SR 06/23-19/24

Haushaltssatzung und Haushaltsplan 2023  
Gemäß § 74 i.V.m. § 76 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der jeweils geltenden Fassung beschließt der Stadtrat der Großen Kreisstadt Radebeul in der Sitzung vom 19.04.2023 die Haushaltssatzung 2023.

### SR 21/23-19/24

Haushaltsgleitbeschluss 2023 – „Gemssteig als Weinwanderweg wieder öffnen!“

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Radebeul in seiner Sitzung am 19. April 2023 im Zusammenhang mit dem Beschluss zum Haushaltsplan 2023 möge beschließen: Die Stadt

Radebeul strebt den eigentumsrechtlichen Erwerb der für eine Wiedereröffnung des Gemssteigs als Weinwanderweg erforderlichen Flächen an.

### SR 22/23-19/24

Haushaltsgleitbeschluss 2023 – „Karl-May-Museum fördern, städtischen Einfluss sichern!“

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Radebeul in seiner Sitzung am 19. April 2023 im Zusammenhang mit dem Beschluss zum Haushaltsplan 2023 möge beschließen:

Die Stadt Radebeul strebt an, Mitgesellschafter der Karl-May-Museum gGmbH zu werden und/oder künftig im Aufsichtsrat der Gesellschaft angemessen mit Sitz und Stimme vertreten zu sein.

### SR 26/23-19/24

Antrag zum Haushalt von der Fraktion Bürgerforum/Grüne/SPD – Prüfung Einsatz erneuerbarer Energien

Der Stadtrat möge beschließen:

1. Die Stadtverwaltung wird beauftragt, bei allen künftigen Hochbaumaßnahmen an Gebäuden sowie bei Dach- oder Fassadensanierungen den Einbau von Photovoltaikanlagen oder die Nutzung anderer erneuerbarer Energie zu prüfen und dem Stadtrat hierüber im Einzelfall zu berichten.

Lesart zu Ziffer 1:

Für die im Haushaltsplan 2023 enthaltenen Hochbaumaßnahmen wird die hauptamtliche Verwaltung musterhaft eine Darstellung der dabei berücksichtigten Energie- und Klimaschutzmaßnahmen erarbeiten. Diese wird im

Stadtentwicklungsausschuss beraten und bestätigt. Auf dieser Grundlage wird dann analog mit den Hochbaumaßnahmen in zukünftigen Haushaltsplänen verfahren.

### SR 14/23-19/24

Verzicht auf Aufstellung eines Gesamtabchlusses für 2023

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Radebeul beschließt, für das Haushaltsjahr 2023 auf die Aufstellung eines Gesamtabchlusses zu verzichten.

### SR 23/23-19/24

Petition zur Bezuschussung für die Verpflegung in Kindertagesstätten

Der Petition zur Bezuschussung für die Verpflegung in Kindertagesstätten (Anlage 1) wird nicht gefolgt. Der Oberbürgermeister wird beauftragt die Petenten zu informieren

### SR 24/23-19/24

Anpassung des Jobticket-Angebotes für Beschäftigte der Stadtverwaltung Radebeul an das Deutschlandticket

1. Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Radebeul beschließt in seiner Sitzung am 19.04.2023 in Abänderung seines Beschlusses vom 17.09.2014 (SR 21/14-14/19), das bisherige Jobticket-Angebot für Beschäftigte der Stadtverwaltung Radebeul an die Konditionen des Deutschlandtickets zum 01.05.2023 anzupassen.

2. Die Große Kreisstadt Radebeul wird sich zukünftig mit 25% an den Kosten eines Deutschlandtickets je Jobticket-Abonnement beteiligen.

## Stellenausschreibungen

Die laufenden Stellenausschreibungen der Großen Kreisstadt Radebeul finden Sie auf unserer Internetseite unter: [www.radebeul.de/Ausschreibungen.html](http://www.radebeul.de/Ausschreibungen.html) oder unter Ausschreibungen in der **Radebeuler Bürger-App**.



## Spendenausschuss

Am 05.04.2023 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

### SpA 02/23-19/24

Kostenübernahme für die Unterbringung von ukrainischen Geflüchteten in der Pension des Bilzbades für den Zeitraum 10-12/2022

Der Spendenausschuss bestätigt die Begleichung der Pensionskosten für die Unterbringung der Kindergruppe (nebst erwachsenen Begleitpersonen) aus Obuchiw in der Pension Bilzbad für den Zeitraum vom 01.10.2022 bis 31.12.2022 in Höhe von 7.800,00 EUR aus dem Spendenaufkommen.

### SpA 03/23-19/24

Hilfstransport Obuchiw/Ukraine Dezember 2022

Der Spendenausschuss bestätigt die Begleichung der Kosten für den Hilfstransport im Dezember 2022 von Radebeul nach Obuchiw in Höhe von 8.500,00 EUR (Anlagen 1 und 2) aus dem Spendenaufkommen.

### SpA 05/23-19/24

Hilfstransport Obuchiw/Ukraine März 2022  
Der Spendenausschuss bestätigt die Begleichung einer Reparurrechnung eines PKW

aus einem Unfallschaden, der mit dem Hilfstransport aus März 2022 im Zusammenhang steht, aus dem Spendenaufkommen. Die Kosten belaufen sich auf 2.950,15 EUR.

### SpA 04/23-19/24

Hilfstransport Obuchiw/Ukraine April 2023  
Der Spendenausschuss bestätigt die Begleichung der Kosten für 15 Generatoren für den Hilfstransport im April 2023 von Radebeul nach Obuchiw/Ukraine in Höhe von 5.804,82 EUR aus dem Spendenaufkommen.

## Verwaltungs- und Finanzausschuss

Am 05.04.2023 wurden folgende Beschlüsse gefasst

### VFA 06/23-19/24

Beauftragung einer Replik der Plastik „Die Liebenden“ als Geschenk an die Partnerstadt St. Ingbert aus Anlass 35 Jahre Städtepartnerschaft sowie Nachlese 30 Jahre deutsche Einheit

Die hauptamtliche Verwaltung wird ermächtigt, die Künstlerin Malgorzata Chodarkowska mit einer Replik ihrer Skulptur „Die Liebenden“ aus dem Hochzeitsgarten als Jubiläumsgeschenk für die saarländische Partnerstadt aus Anlass „35 Jahre Städtepartnerschaft“ zu beauftragen. Die Aufstellungs- und Installationskosten trägt die Partnerstadt.

### VFA 07/23-19/24

Spende für Jugendfeuerwehr der Freiwilligen Feuerwehr Radebeul  
Der Verwaltungs- und Finanzausschuss beschließt die Annahme einer Spende in Höhe von 2.000,00 € für die Jugendfeuerwehr der Freiwilligen Feuerwehr Radebeul.

### VFA 08/23-19/24

Annahme von Zuwendungen an die Große Kreisstadt Radebeul  
Der Verwaltungs- und Finanzausschuss beschließt die Annahme der in der Anlage aufgeführten Spenden.  
Malerfachbetrieb Scholz, 604,22 € für Erstattung Rechnungsbetrag für Anstrich Bank S-Bahnhofsvorplatz Kötzschenbroda  
Dr. Steffen Nowotny, 100,00 € für Kita Geschwister Scholl

### VFA 09/23-19/24

Annahme von Spenden Ukraine-Hilfe  
Der Verwaltungs- und Finanzausschuss beschließt die Annahme der in der Anlage aufgeführten Spenden der „Nothilfe Ukraine und Obuchiw“.  
Die gesammelten Spenden des Städtepartnerschaftskomitees e. V. wurden auf dem eingerichteten speziellen Spendenkonto „Nothilfe Ukraine und Obuchiw“ eingezahlt.

### VFA 11/23-19/24

Annahme von Spenden Ukraine-Hilfe  
Der Verwaltungs- und Finanzausschuss beschließt die Annahme der in der Anlage aufgeführten Spenden der „Nothilfe Ukraine und Obuchiw“. Die gesammelten Spenden vom Evangelischen Schulverein e. V. haben wir auf dem eingerichteten speziellen Spendenkonto „Nothilfe Ukraine und Obuchiw“ eingezahlt.

### VFA 12/23-19/24

Annahme von Spenden Ukraine-Hilfe  
Der Verwaltungs- und Finanzausschuss beschließt die Annahme der in der Anlage aufgeführten Spenden der „Nothilfe Ukraine und Obuchiw“.  
Hornbach Baumarkt AG, 133,85 € für Verpackungsmaterial für Hilfstransport Zahnarztpraxis

## Stadtentwicklungsausschuss

Am 04.04.2023 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

### SEA 03/23-19/24

Vollzug des Sächsischen Straßengesetzes: Umstufung eines Abschnittes des Unteren Langenwiesenweges

Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt, dass der Abschnitt NKA 0666005-0666004 (Anlage 1), derzeit als Ortsstraße (Unterer Langenwiesenweg) gewidmet, in einen beschränkt-öffentlichen Weg umgestuft wird und beauftragt die Verwaltung, ohne erneute Beschlussfassung die Umstufung zu verfügen, sollten nach Ablauf der Frist von 3 Monaten keine Einwendungen vorliegen.

### SEA 04/23-19/24

Widmung des Flurstückes 716 Gemarkung Wahnsdorf als Teil des Langenwiesenweges  
Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt, das Flurstück 716 Gemarkung Wahnsdorf (Anlage 1) als Teil des Langenwiesenweges zu widmen und beauftragt die hauptamtliche

Verwaltung die Eintragung in das Bestandsverzeichnis der Gemeindestraßen der Großen Kreisstadt Radebeul vorzunehmen.

### SEA 05/23-19/24

Vollzug des Sächsischen Straßengesetzes: Umstufung des Hohlweges  
Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt nach § 7 Sächsisches Straßengesetz (Sächs-StrG), dass der Hohlweg von NK 0764034 bis NK 0765001, derzeit als Ortsstraße gewidmet, in einen beschränkt-öffentlichen Weg umgestuft wird und beauftragt die Verwaltung, ohne erneute Beschlussfassung die Umstufung zu verfügen, sollten nach Ablauf der Frist von 3 Monaten keine Einwendungen vorliegen.

### SEA 06/23-19/24

Beschluss über die öffentliche Auslage des Planentwurfs zum vorhabenbezogenen Be-

bauungsplan Nr. 75 „Modernisierung und Erweiterung REWE Meißner Straße 5“  
Der Stadtentwicklungsausschuss billigt den Entwurf zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 75 „Modernisierung und Erweiterung REWE Meißner Straße 5“ in der Fassung vom 20.03.2023, bestehend aus den Planbestandteilen:

Teil A – Planzeichnung  
Teil B – Textliche Festsetzungen  
Teil C – Vorhabenplan  
Teil D – Erschließungsplan  
Teil E – Begründung

und beschließt nach § 3 Abs. 2 BauGB die öffentliche Auslage. Parallel zur öffentlichen Auslage erfolgt die Beteiligung der Behörden und Nachbargemeinden nach § 4 Abs. 2 BauGB.  
(siehe Seite 24)



# Polzeiverordnung der Großen Kreisstadt Radebeul zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung während der 30. Karl-May-Festtage der Stadt Radebeul vom 19. bis zum 21. Mai 2023

Auf der Grundlage des § 32 Abs. 1 in Verbindung mit § 2 Abs. 1, § 12 Abs.1, § 35 Abs. 1, § 39 Abs. 1 und Abs. 2 des Sächsischen Polizeibehördengesetzes (SächsPBG) in seiner aktuellen Fassung erlässt der Oberbürgermeister der Großen Kreisstadt Radebeul folgende Polzeiverordnung:

## § 1 – Geltungsbereich

- (1) Diese Verordnung trifft Vorkehrungen zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung während der Karl-May-Festtage der Stadt Radebeul.
- (2) Diese Polzeiverordnung gilt von Freitag, 19. Mai 2023, 17.00 Uhr bis Sonntag, 21. Mai 2023, 24.00 Uhr.
- (3) Diese Verordnung gilt für das als öffentlich zugänglich erklärte Festgelände des Karl-May-Festes in folgenden Bereichen:
  - Lößnitzgrundstraße zwischen der Nummer 19 bis 95 und den dort befindlichen Veranstaltungsflächen „Little Tombstone“, „Fernes Land“, „Fort Virginia“, „Camp Fliegender Pfeil“, „Golden Nugget Ranch“, „Fort Henry“, „Western Ranch“, „Fox Home“, „Kleine Feder“, Bahndamm an der Grundmühle,
  - der gesamte Mühlweg mit den Veranstaltungsflächen: Bahnstation „White Horse“ und dem „J.A. Fox Camp“,
  - Pfeifferweg mit dem Sternreitercamp,
  - Karl-May-Museum,
  - Dorfgrund nur am 21. Mai 2023 zwischen 10.00 und 13.00 Uhr
  - Meißner Straße zwischen Hoflößnitzstraße und Paradiesstraße nur am 21. Mai 2023 zwischen 10.00 und 13.00 Uhr.

Die genaue räumliche Abgrenzung des Geltungsbereiches ergibt sich aus dem beigefügten Lageplan. Der Lageplan ist Bestandteil dieser Verordnung.

## § 2– Allgemeine Schutzvorschriften

- (1) Jede Person hat sich so zu verhalten, dass andere nicht geschädigt oder gefährdet werden.
- (2) Es ist verboten:
  1. Gegenstände oder Stoffe, die ihrer Art nach objektiv gefährlich sind oder die zur Verletzung von Personen oder zur Beschädigung von Sachen geeignet sind, mit sich zu führen, zu benutzen, zur Verwendung bereitzuhalten oder zu verteilen. Dazu gehören insbesondere

Reizgassprühergeräte, Elektroschockgeräte, ätzende und färbende Flüssigkeiten;

2. Waffen, einschließlich Anscheinwaffen, mitzuführen;
  3. Feuer zu machen oder leicht brennbare Stoffe sowie pyrotechnische Gegenstände wie Leuchtkugeln, Raketen und sonstige Feuerwerkskörper mitzuführen oder abzubrennen;
  4. bauliche Anlagen, Einrichtungen oder Wege zu beschriften, zu bemalen, zu bekleben oder in anderer Weise zu veranstalten;
  5. nicht für die allgemeine Benutzung vorgesehene bauliche Anlagen oder Anlagenteile, insbesondere Fassaden, Zäune, Mauern und andere Begrenzungen, Absperrungen, Beleuchtungseinrichtungen, Masten, Dächer sowie Zelte oder Bäume zu besteigen;
  6. erkennbar nicht für Besucher zugelassene Bereiche, Böschungen, Dienstfahrzeugbereiche oder Lagerbereiche hinter den Festbetrieben zu betreten.
- (3) Im gesamten Festgelände müssen Hunde an der Leine geführt werden.

- (4) Im gesamten Festgelände, mit Ausnahme des Sternreitercamps, ist es während der Veranstaltungszeiten verboten, Pferde zu reiten oder zu führen. Pferde dürfen ausschließlich am Sonntag auf dem Hin- und Rückweg zur Sternreiterparade in der Zeit von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr auf der vorgegebenen Strecke geritten bzw. geführt werden.

## § 3 – Fahrzeuge auf dem Gelände

- (1) Das Festgelände ist ausschließlich dem Fußgängerverkehr vorbehalten; das Benutzen von Fahrzeugen aller Art ist untersagt. Dies gilt auch für das Fahren von Fahrrädern sowie für das Fahren mit Rollskates, Inlineskatern, Skateboards und ähnlichen zur Fortbewegung geeigneten Sport- oder Spielgeräten.
- (2) Abweichend von Absatz 1 sind mit Ausnahme genehmigung zulässig:
  1. Lieferverkehr in den vorgeschriebenen Zeiten (einschließlich Fahrzeuge beteiligter Künstler)
  2. Notfallverkehr
  - Rollstühle und vergleichbare, nicht gehfähigen Personen zur Fortbewegung dienende Fahrzeuge, sind generell zugelassen.
- (3) Auf dem Festgelände darf nur mit Schritt-

geschwindigkeit gefahren werden. Das Parken ist nur auf den ausgewiesenen Parkflächen erlaubt.

- (4) Zufahrten-, Sicherheits- und Brandgassen, Löschwasserentnahmestellen und insbesondere Hydranten sind freizuhalten.

## § 4 – Ausnahmen

- (1) Die Stadt Radebeul kann Ausnahmen von den Regelungen dieser Verordnung zulassen. Ausnahmen sind zulässig:
  - für angemeldete Lagerfeuer in den betreffenden Camps;
  - für Träger von Waffen mit Ausnahme genehmigung nach §16 Waffengesetz
  - für mitwirkende Pferde- und andere Tierhalter mit dem entsprechenden Mitwirkungsvertrag des Veranstalters.

## § 5 – Ordnungswidrigkeiten

- (1) Ordnungswidrig im Sinne des § 39 SächsPBG handelt, wer vorsätzlich oder fahrlässig
  1. entgegen § 2 Abs. 1 sich so verhält, dass andere Personen geschädigt oder gefährdet werden,
  2. entgegen des Verbotes in § 2 Abs. 2 Nr. 1 Stoffe oder Gegenstände, die ihrer Art nach objektiv gefährlich oder die zur Verletzung von Personen oder zur Beschädigung von Sachen geeignet sind, insbesondere Reizgassprühergeräte, Elektroschockgeräte, ätzende und färbende Flüssigkeiten, mit sich führt, benutzt, zur Verwendung bereithält oder verteilt,
  3. entgegen des Verbotes in § 2 Abs. 2 Nr. 2 Waffen, einschließlich Anscheinwaffen, mitführt,
  4. entgegen des Verbotes in des § 2 Abs. 2 Nr. 3 Feuer macht, leicht brennbare Stoffe sowie pyrotechnische Gegenstände wie Leuchtkugeln, Raketen und sonstige Feuerwerkskörper mitführt oder abbrennt,
  5. entgegen des Verbotes in § 2 Abs. 2 Nr. 4 bauliche Anlagen, Einrichtungen oder Wege beschriftet, bemalt, beklebt oder in anderer Weise veranstaltet,
  6. entgegen des Verbotes in § 2 Abs. 2 Nr. 5 nicht für die allgemeine Benutzung vorgesehene bauliche Anlagen oder Anlagenteile, insbesondere Fassaden, Zäune, Mauern und andere Begrenzungen, Absperrungen, Beleuchtungseinrichtungen, Masten, Dächer sowie Zelte oder Bäume besteigt,

7. entgegen des Verbotes in § 2 Abs. 2 Nr. 6 erkennbar nicht für Besucher zugelassene Bereiche wie den Schutzwall am Hohen Stein, Böschungen, Dienstfahrzeugbereiche oder Lagerbereiche hinter den Festbetrieben betritt,
8. entgegen § 2 Abs. 3 Hunde im Festgelände nicht an der Leine führt,
9. entgegen § 2 Abs. 4 Satz 1 außerhalb des Sternreitercamps während der Veranstaltungszeiten im Festgelände ein Pferd reitet oder führt,
10. entgegen § 2 Abs. 4 Satz 2 am Festsonntag auf dem Hin- und Rückweg zur Sternreiterparade außerhalb der Zeit von 10.00 bis 12.00 Uhr oder außerhalb der vorgegebenen Strecke ein Pferd reitet oder führt,
11. entgegen des Verbotes in § 2 Abs. 4 Satz 3 einen Hund im Zug der Sternreiter mitführt.

(2) Die Ordnungswidrigkeit kann gemäß § 39 Abs. 2 SächsPBG in Verbindung mit § 17 Abs. 1 und Abs. 2 Ordnungswidrigkeitengesetz (OWiG) mit einer Geldbuße in Höhe von mindestens 5,- EUR bis höchstens 5.000,- EUR geahndet werden.

§ 6 – Kontrollbefugnisse

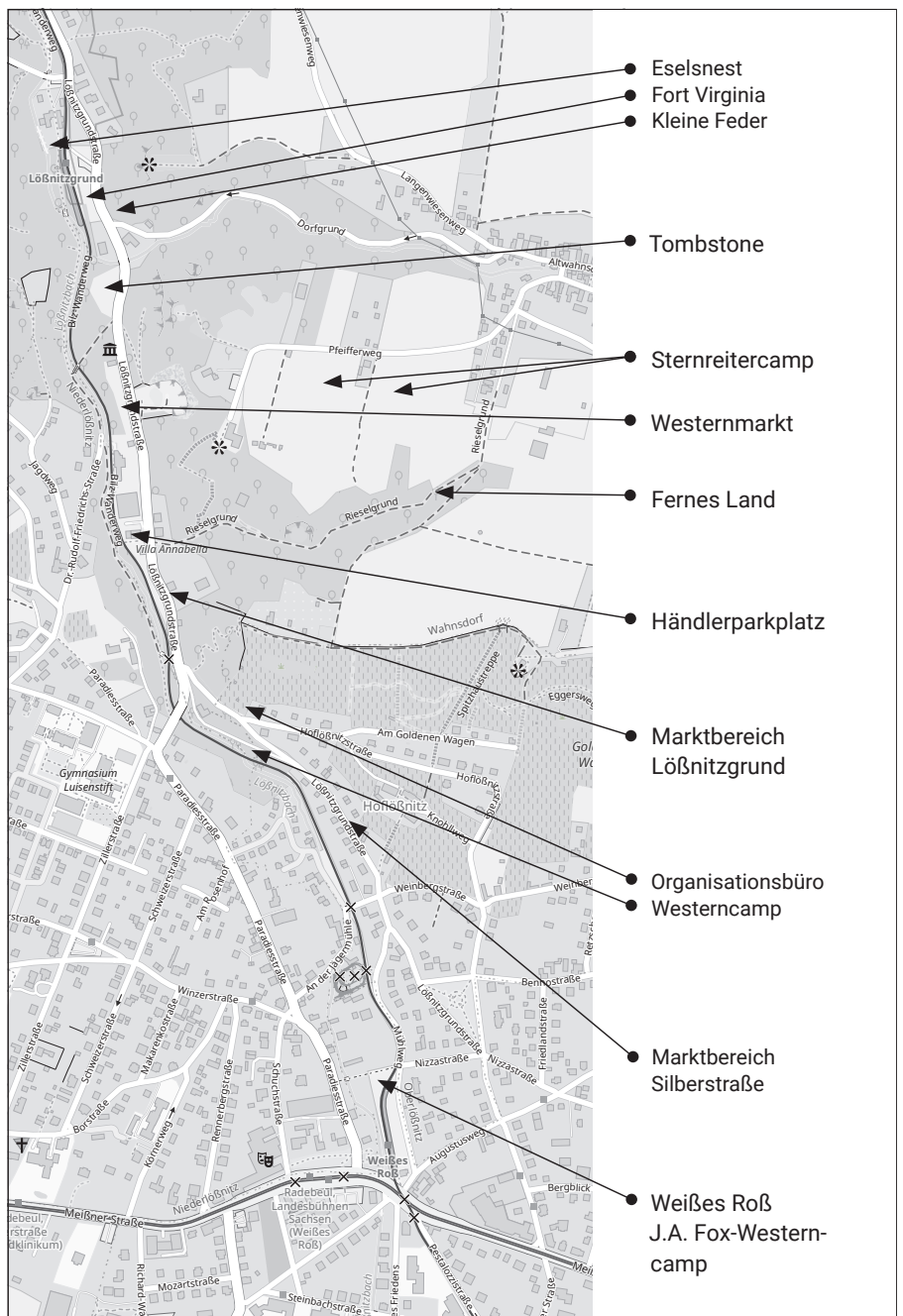
Die Einhaltung dieser Polizeiverordnung wird durch die Bediensteten der Stadtverwaltung Radebeul und den durch sie dafür beauftragten Sicherheitsdienstlern überwacht. Bei Nichteinhaltung dieser Polizeiverordnung sind die Bediensteten der Stadtverwaltung Radebeul und die durch sie dafür beauftragten Sicherheitsdienstleister zur Durchsetzung ermächtigt.

§ 7 – Inkrafttreten

Diese Polizeiverordnung tritt am 19. Mai 2023 in Kraft.

Radebeul, den 29.03.2023

Bert Wendsche, Oberbürgermeister



## Öffentliche Abgabemahnung

### Steuern- und sonstige Gebührenmahnung

Die Stadtkasse Radebeul macht darauf aufmerksam, dass bis **15.04.2023** Steuern und Abgaben für das 1. Quartal 2023 u. Nachveranlagungen

sowie

**bis 30.04.2023 sonstige Gebühren, Kosten und Beiträge**

zur Zahlung fällig waren.

Die Abgaben-/Steuer-, Kosten- und Gebührenpflichtigen, die mit der Entrichtung der

genannten Forderungen im Rückstand sind, werden hierdurch öffentlich gemahnt, die Rückstände nunmehr bis zum **15.05.2023** auf das Konto der Stadtverwaltung Radebeul, **IBAN: DE97 8505 5000 3100 0031 00**, zu zahlen.

Nach dem 15.05.2023 werden die fällig gewordenen Abgaben, Kosten und Gebühren durch persönliches Schreiben (Mahngeld: 8,00 EUR) angemahnt und im Wege des Verwaltungszwangsverfahrens nach den landesrechtlichen Bestimmungen kos-

tenpflichtig eingezogen. Entsprechend § 240 Abgabenordnung bzw. § 22 Sächs. Verwaltungskostengesetz werden dann Säumniszuschläge in Höhe von 1 % des auf volle 50 EUR nach unten abgerundeten Schuldbetrages berechnet.

**Zur Vermeidung der kostenpflichtigen Beitreibung bitten wir, den Zahlungstermin einzuhalten.**

Stadtverwaltung Radebeul

## Fertigstellung des Schmutzwassersammlers Jägerhofstraße im Abschnitt Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße bis Grundstück Jägerhofstraße 28 a/33

Die Große Kreisstadt Radebeul weist darauf hin, dass der öffentliche Schmutzwasserkanal Jägerhofstraße im Abschnitt Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße bis Grundstück Jägerhofstraße 28 a/33 betriebsfertig hergestellt ist. Infolgedessen sind die Eigentümer der an bzw. durch die öffentliche Jägerhofstraße im Abschnitt Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße bis Grundstück Jägerhofstraße 28 a/33 angrenzenden bzw. erschlossenen Grundstücke, auf

denen Abwasser anfällt, gemäß § 4 Absätze 1 und 2 der Abwassersatzung der Stadt Radebeul verpflichtet, innerhalb von 12 Monaten ab dieser Bekanntmachung ihre Grundstücke an o.g. öffentliche Abwasseranlage anzuschließen und nach Anschluss alles Schmutzwasser in die öffentliche Abwasserbeseitigungseinrichtung einzuleiten. Ausgenommen von der Anschlussverpflichtung ist Niederschlagswasser, welches im Grundstück ge-

nutzt werden bzw. nachweislich versickern kann. Der Anschluss an den öffentlichen Kanal ist genehmigungspflichtig. Die Einleitgenehmigung ist bei der Wasserversorgung und Stadtentwässerung Radebeul GmbH zu beantragen. Dem Antrag sind ein Lageplan und ein Längsschnitt der Grundstücksentwässerungsanlage beizufügen.

Bert Wendsche, Oberbürgermeister

## Thermische Behandlungsanlage (TBA) – Öffentlichkeitsbericht 2022

### Emissionen der TBA 2022

Die Thermische Behandlungsanlage (TBA) der Arevipharma GmbH wurde auch 2022 im vollkontinuierlichen Schichtbetrieb betrieben. Der Betrieb der TBA in 2022 ist als sehr stabil und vollumfänglich umweltgerecht einzustufen. Die für die TBA jährlich wiederkehrend vorzunehmende Funktionsprüfung der kontinuierlich arbeitenden Emissionsmesstechnik wurde termingerecht durch ein zugelassenes externes Unternehmen durchgeführt. Im Ergebnis der Prüfung wurde die ordnungsgemäße Verfügbarkeit und Funktion der Messeinrichtungen für Luftschadstoffe bestätigt. Anlagentechnisch wurde im Jahr 2022 das Prozessleitsystem der TBA erneuert. Diese personal- als auch kostenintensive Maßnahme bewirkt eine deutlich verbesserte Bedien- und Beobachtbarkeit der verfahrenstechnisch äußerst komplexen Anlage.

Rückblickend auf 2022 können folgende Aussagen zum allgemeinen Anlagenbetrieb formuliert werden:

Die zulässigen Tagesmittelwerte der Emissionskonzentration wurden durchgehend eingehalten. Während des Anlagenbetriebes kam es zu wenigen Überschreitungen der zulässigen Halbstundenmittelwerte:

– Die jährlich zulässige Schadstofffracht wurde zwischen 0,0 und 38,3 % ausgeschöpft.

Schadstoff	Anzahl Überschreitungen	Anzahl Messwerte	Erläuterung
NO <sub>x</sub>	5	15.928	divers, u.a. im Rahmen Wiederinbetriebnahme der TBA nach geplanten Abschaltungen und Ausfällen; Fehlbedienungen durch Anlagenpersonal; Abgasstöße seitens Produktion
NH <sub>3</sub>	3	15.667	divers, u.a. Neueinstellung der Dosierung im Rahmen Wiederinbetriebnahme der TBA nach geplanten Abschaltungen und Ausfällen; Fehlbedienungen durch Anlagenpersonal; Abgasstöße seitens Produktion
HCl	-	15.928	-
SO <sub>2</sub>	-	15.933	-
CO	-	15.933	-
Cges	1	15.931	im Rahmen der wiederkehrenden Funktionsprüfung der Emissionsmesstechnik
Staub	1	15.932	im Rahmen der wiederkehrenden Funktionsprüfung der Emissionsmesstechnik
Die Emissionsüberschreitungen betragen weniger 0,4 % der gesamten Betriebszeit für das Jahr 2022.			

– Die Verfügbarkeit der Messeinrichtungen für die Luftschadstoffe lag durchgängig über 99 % und damit über den geforderten 95 %.

– Von den nach der 17. Verordnung zum BImSchG genehmigten 60 Ausfallstunden/Jahr wurden 14,1 h (0,18 % der Gesamtjahreslaufzeit) in Anspruch genommen, d.h. die

ses Limit wurde um 76,5 % unterschritten.

– Die Mindest-Verbrennungstemperatur wurde in 2022 während der gesamten Betriebszeit durchgängig eingehalten. Die ordnungsgemäße und vollständige Verbrennung war jederzeit vollumfänglich gewährleistet.

Anzeige

Anzeige

## Vergaben der Stadtverwaltung Radebeul

Auftragsgegenstand	gewähltes Verfahren	Name und Sitz der Firma	Auftragswert in Euro (brutto)
<b>Reinigung der Glas-Containerstandorte im Stadtgebiet von Radebeul 2023 bis 2024</b>	Freihändige Vergabe gem. § 3 Abs. 5 Satz 1 lit. h VOL/A i. V. m. § 4 Absatz 1 Satz 2 SächsVergabeG	Nehlsen Sachsen GmbH & Co.KG Betriebsstätte Radebeul Gartenstraße 38, 01445 Radebeul	29.754,64

### Eintragungsverfügung für das Bestandsverzeichnis

zuständige Behörde: Stadtverwaltung Radebeul	Ort, Tag: Radebeul, 01.03.2023
Aktenzeichen: 251.5	Telefon: 0351 8311-914

#### Eintragungsverfügung für das Bestandsverzeichnis der [x] Gemeindestraßen (Gemeindeverbindungs-, Ortsstraßen)

Genauere Bezeichnung der Straße:	Hinter den Gärten
Stadt/Gemeinde:	Radebeul
Landkreis:	Meißen

#### I. Anlass

[x] Berichtigung und Fortschreibung der Eintragung gemäß § 3 i.V. mit § 5 Abs. 2 ff StraBeVerzVO und § 54 Abs.2 und § 3 Abs. 1 Sächs-StrG  
Anpassung an die tatsächlichen Verhältnisse und rechtlichen Anforderungen

#### II. Inhalt der Eintragung

Die Eintragungen in dem Bestandsblatt Nr. 150 des Bestandsverzeichnisses werden zur Anpassung der Angaben im Bestandsverzeichnis an die tatsächlichen Verhältnisse und rechtlichen Anforderungen berichtigt bzw. ergänzt. Insbesondere werden einzelne Flurstücke nachträglich eingetragen, die bei der Erstausslegung der Bestandsblätter nicht berücksichtigt wurden.  
Nachträgliche Eintragung von Flurstücken:

Geänderte Flurstücke durch Teilung: 883/1, 906/2, 907/2, 908/2 Gemarkung Naundorf. Aufgrund der Neueintragungen wird das Bestandsblatt Nr. 150 gelöscht und durch ein neues Bestandsblatt ersetzt.

#### III. An Verzeichnisführer zur Vollziehung der Eintragung

#### IV. Nach Eintragung Abdruck der Verfügung und des Wortlautes der Eintragung an:

LRA Meißen

#### Hinweis:

Diese Eintragungsverfügung mit der dazugehörigen Anlage liegt vom 01.05.2023 bis 31.05.2023 (Auslegungsfrist) bei der Stadtverwaltung Radebeul, Stadtbauamt, Sachgebiet Straßenbau, Pestalozzistraße 8, 01445 Radebeul (Technisches Rathaus) während der Sprechzeiten aus. Für Beteiligte, denen die Information über die nachträgliche Eintragung in das Bestandsverzeichnis mit Zustellungsnachweis zugegangen ist, gilt die Bekanntgabe mit der Zustellung als bewirkt.

#### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Eintragungsverfügung kann bis zu einem Monat nach Ablauf der Auslegungsfrist Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Radebeul, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul einzulegen.

Bert Wendsche, Oberbürgermeister

### Eintragungsverfügung für das Bestandsverzeichnis

zuständige Behörde: Stadtverwaltung Radebeul	Ort, Tag: Radebeul, 03.03.2023
Aktenzeichen: 251.5	Telefon: 0351 8311-914

#### Eintragungsverfügung für das Bestandsverzeichnis der [x] Gemeindestraßen (Gemeindeverbindungs-, Ortsstraßen)

Genauere Bezeichnung der Straße:	Hinter den Weinbergen
Stadt/Gemeinde:	Radebeul
Landkreis:	Meißen

#### I. Anlass

[x] Berichtigung und Fortschreibung der Eintragung gemäß § 3 i.V. mit § 5 Abs. 2 ff StraBeVerzVO und § 54 Abs.2 und § 3 Abs. 1 Sächs-StrG  
Anpassung an die tatsächlichen Verhältnisse und rechtlichen Anforderungen

#### II. Inhalt der Eintragung

Die Eintragungen in dem Bestandsblatt Nr. 151 des Bestandsverzeichnisses werden zur Anpassung der Angaben im Bestandsverzeichnis an die tatsächlichen Verhältnisse und rechtlichen Anforderungen berichtigt bzw. ergänzt. Insbesondere werden einzelne Flurstücke nachträglich eingetragen, die bei der Erstausslegung der Bestandsblätter nicht berücksichtigt wurden.  
Nachträgliche Eintragung von Flurstücken:

4123/2 Gemarkung Kötzschenbroda Geänderte Flurstücke durch Teilung: 1198/9, 1194/3 Gemarkung Naundorf. Aufgrund der Neueintragungen wird das Bestandsblatt Nr. 151 gelöscht und durch ein neues Bestandsblatt ersetzt.

#### III. An Verzeichnisführer zur Vollziehung der Eintragung

#### IV. Nach Eintragung Abdruck der Verfügung und des Wortlautes der Eintragung an:

LRA Meißen

#### Hinweis:

Diese Eintragungsverfügung mit der dazugehörigen Anlage liegt vom 01.05.2023 bis 31.05.2023 (Auslegungsfrist) bei der Stadtverwaltung Radebeul, Stadtbauamt, Sachgebiet Straßenbau, Pestalozzistraße 8, 01445 Radebeul (Technisches Rathaus) während der Sprechzeiten aus. Für Beteiligte, denen die Information über die nachträgliche Eintragung in das Bestandsverzeichnis mit Zustellungsnachweis zugegangen ist, gilt die Bekanntgabe mit der Zustellung als bewirkt.

#### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Eintragungsverfügung kann bis zu einem Monat nach Ablauf der Auslegungsfrist Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Radebeul, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul einzulegen.

Bert Wendsche, Oberbürgermeister



## Eintragungsverfügung für das Bestandsverzeichnis

zuständige Behörde: Stadtverwaltung Radebeul	Ort, Tag: Radebeul, 06.03.2023
Aktenzeichen: 251.5	Telefon: 0351 8311-914

### Eintragungsverfügung für das Bestandsverzeichnis der [x] Gemeindefstraßen (Gemeindeverbindungs-, Ortsstraßen)

Genauere Bezeichnung der Straße:	Hoflößnitzstraße
Stadt/Gemeinde:	Radebeul
Landkreis:	Meißen

#### I. Anlass

[x] Berichtigung und Fortschreibung der Eintragung gemäß § 3 i.V. mit § 5 Abs. 2 ff StraBeVerzVO und § 54 Abs.2 und § 3 Abs. 1 Sächs-StrG

Anpassung an die tatsächlichen Verhältnisse und rechtlichen Anforderungen

#### II. Inhalt der Eintragung

Die Eintragungen in dem Bestandsblatt Nr. 152 des Bestandsverzeichnisses werden zur Anpassung der Angaben im Bestandsverzeichnis an die tatsächlichen Verhältnisse und rechtlichen Anforderungen berichtigt bzw. ergänzt. Insbesondere werden einzelne Flurstücke nachträglich eingetragen, die bei der Erstausslegung der Bestandsblätter nicht berücksichtigt wurden.

Nachträgliche Eintragung von Flurstücken: 580/4, 576/1, 578 a, 666/2 Gemarkung Serkowitz, 101, 101 a Gemarkung 118/2, 223 Oberlößnitz

Geänderte Flurstücke durch Teilung: 661/2 Gemarkung Serkowitz, 172/36, 172/24 Gemarkung Oberlößnitz

Aufgrund der Neueintragungen wird das Bestandsblatt Nr. 152 gelöscht und durch ein neues Bestandsblatt ersetzt.

#### III. An Verzeichnisführer zur Vollziehung der Eintragung

#### IV. Nach Eintragung Abdruck der Verfügung und des Wortlautes der Eintragung an:

LRA Meißen

#### Hinweis:

Diese Eintragungsverfügung mit der dazugehörigen Anlage liegt vom 01.05.2023 bis 31.05.2023 (Auslegungsfrist) bei der Stadtverwaltung Radebeul, Stadtbauamt, Sachgebiet Straßenbau, Pestalozzistraße 8, 01445 Radebeul (Technisches Rathaus) während der Sprechzeiten aus. Für Beteiligte, denen die Information über die nachträgliche Eintragung in das Bestandsverzeichnis mit Zustellungsnachweis zugegangen ist, gilt die Bekanntgabe mit der Zustellung als bewirkt.

#### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Eintragungsverfügung kann bis zu einem Monat nach Ablauf der Auslegungsfrist Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Radebeul, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul einzulegen.

Bert Wendsche, Oberbürgermeister

## Eintragungsverfügung für das Bestandsverzeichnis

zuständige Behörde: Stadtverwaltung Radebeul	Ort, Tag: Radebeul, 16.03.2023
Aktenzeichen: 251.5	Telefon: 0351 8311-914

### Eintragungsverfügung für das Bestandsverzeichnis der [x] Gemeindefstraßen (Gemeindeverbindungs-, Ortsstraßen)

Genauere Bezeichnung der Straße:	Höhenweg
Stadt/Gemeinde:	Radebeul
Landkreis:	Meißen

#### I. Anlass

[x] Berichtigung und Fortschreibung der Eintragung gemäß § 3 i.V. mit § 5 Abs. 2 ff StraBeVerzVO und § 54 Abs.2 und § 3 Abs. 1 Sächs-StrG

Anpassung an die tatsächlichen Verhältnisse und rechtlichen Anforderungen

#### II. Inhalt der Eintragung

Die Eintragungen in dem Bestandsblatt Nr. 155 des Bestandsverzeichnisses werden zur Anpassung der Angaben im Bestandsverzeichnis an die tatsächlichen Verhältnisse und rechtlichen Anforderungen berichtigt bzw. ergänzt.

Insbesondere werden einzelne Flurstücke nachträglich eingetragen, die bei der Erstausslegung der Bestandsblätter nicht berücksichtigt wurden.

Nachträgliche Eintragung von Flurstücken: Geänderte Flurstücke durch Teilung: 3130/5, 3126/2, 3126/3, 3120/7, 3120/1, 3111/4, 3109/2, 3107/7 Gemarkung Kötzschenbroda

Aufgrund der Neueintragungen wird das Bestandsblatt Nr. 155 gelöscht und durch ein neues Bestandsblatt ersetzt.

#### III. An Verzeichnisführer zur Vollziehung der Eintragung

#### IV. Nach Eintragung Abdruck der Verfügung und des Wortlautes der Eintragung an:

LRA Meißen

#### Hinweis:

Diese Eintragungsverfügung mit der dazugehörigen Anlage liegt vom 01.05.2023 bis 31.05.2023 (Auslegungsfrist) bei der Stadtverwaltung Radebeul, Stadtbauamt, Sachgebiet Straßenbau, Pestalozzistraße 8, 01445 Radebeul (Technisches Rathaus) während der Sprechzeiten aus. Für Beteiligte, denen die Information über die nachträgliche Eintragung in das Bestandsverzeichnis mit Zustellungsnachweis zugegangen ist, gilt die Bekanntgabe mit der Zustellung als bewirkt.

#### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Eintragungsverfügung kann bis zu einem Monat nach Ablauf der Auslegungsfrist Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Radebeul, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul einzulegen.

Bert Wendsche, Oberbürgermeister

## Eintragungsverfügung für das Bestandsverzeichnis

zuständige Behörde: Stadtverwaltung Radebeul	Ort, Tag: Radebeul, 30.03.2023
Aktenzeichen: 251.5	Telefon: 0351 8311-914

### Eintragungsverfügung für das Bestandsverzeichnis der [x] Gemeindestraßen (Gemeindeverbindungs-, Ortsstraßen)

Genauere Bezeichnung der Straße:	Horkenweg
Stadt/Gemeinde:	Radebeul
Landkreis:	Meißen

#### I. Anlass

[x] Berichtigung und Fortschreibung der Eintragung gemäß § 3 i.V. mit § 5 Abs. 2 ff StraBeVerzVO und § 54 Abs.2 und § 3 Abs. 1 Sächs-StrG

Anpassung an die tatsächlichen Verhältnisse und rechtlichen Anforderungen

#### II. Inhalt der Eintragung

Die Eintragungen in dem Bestandsblatt Nr. 158 des Bestandsverzeichnisses werden zur Anpassung der Angaben im Bestandsverzeichnis an die tatsächlichen Verhältnisse und rechtlichen Anforderungen berichtigt bzw. ergänzt.

Insbesondere werden einzelne Flurstücke nachträglich eingetragen, die bei der Erstausslegung der Bestandsblätter nicht berücksichtigt wurden.

Nachträgliche Eintragung von Flurstücken:

832 Gemarkung Naundorf

Geänderte Flurstücke durch Teilung: 855/6, 856/6, 924/1, 924/2 Gemarkung Naundorf

Aufgrund der Neueintragungen wird das Bestandsblatt Nr. 158 gelöscht und durch ein neues Bestandsblatt ersetzt.

#### III. An Verzeichnisführer zur Vollziehung der Eintragung

#### IV. Nach Eintragung Abdruck der Verfügung und des Wortlautes der Eintragung an:

LRA Meißen

#### Hinweis:

Diese Eintragungsverfügung mit der dazugehörigen Anlage liegt vom 01.05.2023 bis 31.05.2023 (Auslegungsfrist) bei der Stadtverwaltung Radebeul, Stadtbauamt, Sachgebiet Straßenbau, Pestalozzistraße 8, 01445 Radebeul (Technisches Rathaus) während der Sprechzeiten aus. Für Beteiligte, denen die Information über die nachträgliche Eintragung in das Bestandsverzeichnis mit Zustellungsnachweis zugegangen ist, gilt die Bekanntgabe mit der Zustellung als bewirkt.

#### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Eintragungsverfügung kann bis zu einem Monat nach Ablauf der Auslegungsfrist Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Radebeul, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul einzulegen.

Bert Wendsche, Oberbürgermeister

## Eintragungsverfügung für das Bestandsverzeichnis

zuständige Behörde: Stadtverwaltung Radebeul	Ort, Tag: Radebeul, 23.03.2023
Aktenzeichen: 251.5	Telefon: 0351 8311-914

### Eintragungsverfügung für das Bestandsverzeichnis der [x] Gemeindestraßen (Gemeindeverbindungs-, Ortsstraßen)

Genauere Bezeichnung der Straße:	Horst-Viedt-Straße
Stadt/Gemeinde:	Radebeul
Landkreis:	Meißen

#### I. Anlass

[x] [X] Berichtigung und Fortschreibung der Eintragung gemäß § 3 i.V. mit § 5 Abs. 2 ff StraBeVerzVO und § 54 Abs.2 und § 3 Abs. 1 SächsStrG

Anpassung an die tatsächlichen Verhältnisse und rechtlichen Anforderungen

#### II. Inhalt der Eintragung

Die Eintragungen in dem Bestandsblatt Nr. 160 des Bestandsverzeichnisses werden zur Anpassung der Angaben im Bestandsverzeichnis an die tatsächlichen Verhältnisse und rechtlichen Anforderungen berichtigt bzw. ergänzt.

Insbesondere werden einzelne Flurstücke nachträglich eingetragen, die bei der Erstausslegung der Bestandsblätter nicht berücksichtigt wurden.

Nachträgliche Eintragung von Flurstücken:

2831/13 Gemarkung Kötzschenbroda

Geänderte Flurstücke durch Teilung:

Aufgrund der Neueintragungen wird das Bestandsblatt Nr. 160 gelöscht und durch ein neues Bestandsblatt ersetzt.

#### III. An Verzeichnisführer zur Vollziehung der Eintragung

#### IV. Nach Eintragung Abdruck der Verfügung und des Wortlautes der Eintragung an:

LRA Meißen

#### Hinweis:

Diese Eintragungsverfügung mit der dazugehörigen Anlage liegt vom 01.05.2023 bis 31.05.2023 (Auslegungsfrist) bei der Stadtverwaltung Radebeul, Stadtbauamt, Sachgebiet Straßenbau, Pestalozzistraße 8, 01445 Radebeul (Technisches Rathaus) während der Sprechzeiten aus. Für Beteiligte, denen die Information über die nachträgliche Eintragung in das Bestandsverzeichnis mit Zustellungsnachweis zugegangen ist, gilt die Bekanntgabe mit der Zustellung als bewirkt.

#### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Eintragungsverfügung kann bis zu einem Monat nach Ablauf der Auslegungsfrist Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Radebeul, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul einzulegen.

Bert Wendsche, Oberbürgermeister

# Öffentliche Auslegung des Entwurfs zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 75 „Modernisierung und Erweiterung REWE Meißner Straße 5“

Auf dem Grundstück Meißner Straße 5 im Osten von Radebeul befinden sich in separaten Gebäuden ein REWE-Markt und ein Getränkemarkt, die 1997 errichtet wurden, sowie ein Autoservice Pitstop. Der Vorhabenträger beabsichtigt, die vorhandene Bausubstanz abzuräumen und stattdessen ein Gebäude für einen Vollsortimenter, der den heutigen Ansprüchen genügt, zu errichten und die Stellplatzflächen neu zu ordnen. Dafür macht sich die Durchführung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplans erforderlich. Der vorhabenbezogene Bebauungsplan Nr. 75 wurde am 18.05.2022 mit Beschluss SR 32/22-19/24 aufgestellt. Die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit erfolgte vom 10.08.2022 bis zum 12.09.2022 (bekanntgemacht im Amtsblatt 08/2022).

Der Stadtentwicklungsausschuss hat am 04.04.2023 mit Beschluss SEA 06/23-19/24 den Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplans Nr. 75, in der Fassung vom 20.03.2023, mit seinen Planbestandteilen gebilligt und zur öffentlichen Auslegung bestimmt.

Die Grenze des räumlichen Geltungsbereiches des vorhabenbezogenen Bebauungsplans ist in dem beigefügten unmäßstäblichen Übersichtsplan zeichnerisch dargestellt. Maßgebend für den Geltungsbereich ist allein die zeichnerische Festsetzung im vorhabenbezogenen Bebauungsplan. Der Geltungsbereich umfasst die Flurstücke 1029/23, 1029/32, 1077/3, 1077/4, 1077/5 und 1077/6 der Gemarkung Radebeul, mit einer Flächengröße von ca. 0,8 ha.

Das Plangebiet wird begrenzt:

- im Nordosten von der Meißner Straße und dem Flurstück 1077/2 der Gemarkung Radebeul;
- im Südosten vom Flurstück 1077/2 der Gemarkung Radebeul und dem Flurstück 220/2 der Gemarkung Trachau der Stadt Dresden;
- im Südwesten von der Trasse der DB-AG, Flurstück 1029/101 der Gemarkung Radebeul;
- im Nordwesten von den Flurstücken 1073/1, 1029/48, 1029/26, 1029/40 der Gemarkung Radebeul.

Der Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplans, in der Fassung vom 20.03.2023, bestehend aus:

- Teil A Planzeichnung
- Teil B Textliche Festsetzungen
- Teil C Vorhabenplan
- Teil D Erschließungsplan
- Teil E Begründung

wird in der Zeit vom:

**19.05.2023 bis zum 20.06.2023**

in der Stadtverwaltung Radebeul, Technisches Rathaus, Pestalozzistraße 8, 01445 Radebeul, 1. Obergeschoss, bei Herrn Queißer im Zimmer 1.10 (bzw. auszugswise im Schaukasten 1. OG),

während der Dienststunden:

- Montag: 09.00 Uhr – 12.00 Uhr
- Dienstag: 09.00 Uhr – 12.00 Uhr und  
13.00 Uhr – 18.00 Uhr
- Mittwoch: 09.00 Uhr – 13.00 Uhr
- Donnerstag: 09.00 Uhr – 12.00 Uhr und  
13.00 Uhr – 18.00 Uhr
- Freitag: 09.00 Uhr – 12.00 Uhr

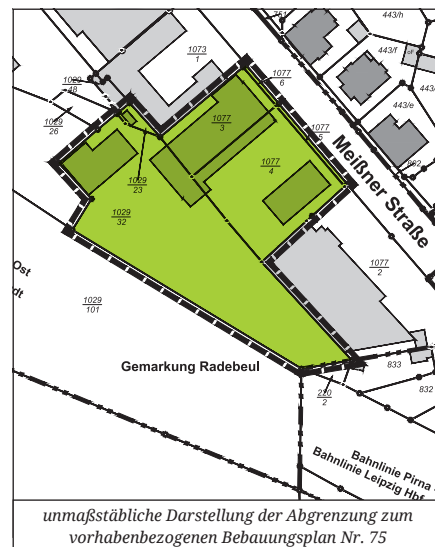
zur allgemeinen Einsichtnahme ausgelegt. Ein behindertengerechter Zugang (Fahrstuhl) ist gegeben. Auf eine Vertretungsregelung wird hingewiesen.

Der Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplans kann während des o. g. Auslegungszeitraums auf der Internetseite der Großen Kreisstadt Radebeul unter [www.radebeul.de](http://www.radebeul.de) eingesehen werden und zusätzlich auch auf dem zentralen Landesportal Bauleitplanung unter [www.bauleitplanung.sachsen.de](http://www.bauleitplanung.sachsen.de). Die Planunterlagen, die ausgelegt werden, beinhalten neben den o.g. Planbestandteilen folgende weitere Unterlagen (i.A.v. § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB):

- Umweltbericht
- Auswirkungsanalyse
- Grünordnung mit integrierten Artenschutz
- Baumgutachten
- Schalltechnische Untersuchung
- Verkehrstechnische Untersuchung
- Versickerungsgutachten
- Historische Recherche
- Orientierende Untersuchung Untergrund
- Orientierende Untersuchung Baugrund

Folgende wesentliche umweltbezogene Stellungnahmen liegen vor:

- Sächsisches Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie vom 13.09.2022 zu den Belangen Radonschutz, Geologie, Baugrunduntersuchungen
- Landesamt für Denkmalpflege vom 19.09.2022 zu nahe gelegenen Denkmälern und erforderlichen Abstimmungen zur Gebäudegestaltung
- Landratsamt Sächsische Schweiz-Osterzgebirge vom 26.09.2022 zu den Belangen Entwässerung, Artenschutz, Altlasten / Altstandort, Immissionsschutz
- Dresdner Verkehrsbetriebe vom 21.09.2022 zur Verkehrstechnischen Untersuchung



unmaßstäbliche Darstellung der Abgrenzung zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 75

- Polizeidirektion Dresden vom 15.08.2022 zur Verkehrssicherheit
- Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e.V. (BUND), Regionalgruppe Radebeul vom 13.09.2022 zu Flächenversiegelung, Versickerung, Dachbegrünung, Sonnenenergie, Baumerhalt

Es wird darauf hingewiesen, dass nach § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB bzw. in Anwendung von § 4 a Abs. 6 BauGB Stellungnahmen, die im Verfahren der Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung nicht rechtzeitig abgegeben worden sind, bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben können, sofern die Gemeinde deren Inhalt nicht kannte oder nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit des Bauleitplans nicht von Bedeutung ist.

Datenschutzhinweis:

Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt auf Grundlage des § 3 BauGB in Verbindung mit Art. 6 Abs. 1 Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) und dem sächs. Datenschutzgesetz. Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass Dritte (Privatpersonen) mit der Abgabe einer Stellungnahme der Verarbeitung ihrer angegebenen Daten, wie Name, Adressdaten und ggfs. E-Mail-Adresse zustimmen. Gemäß Art. 6 Abs. 1c DSGVO werden die Daten im Rahmen des Bebauungsplanverfahrens für die gesetzlich bestimmten Dokumentationspflichten und für die Informationspflicht ihnen gegenüber genutzt. Stellungnahmen ohne persönliche Daten können nicht beantwortet werden, werden jedoch dem Abwägungsprozess unterworfen.

Radebeul, den 11.04.2023

Dr. Jörg Müller, Erster Bürgermeister

## Ein Hauch von Olympia in Radebeul!

*Spendenlauf am 14. Mai 2023*

Ihn werden wir wieder am 14. Mai, ab 10.00 Uhr bei uns im Lößnitz Stadion spüren und Sie machen mit? Bei dem „6. Radebeuler Spendenlauf“ zählt alleine der Olympische Gedanke, „dabei sein ist alles“. Veranstalter 2023 sind die Gemeinden der Luther- und Friedenskirche sowie der Evangelische Schulverein Radebeul. 10% der verfügbaren Spenden erhält das Kinder- und Frauenschutzhaus Radebeul.

Im letzten Jahr haben die Läuferinnen und Läufer eine Summe von 25.698 € erlaufen. Insgesamt 306 Läufer sind gestartet, sie haben 258 Spender geworben und die höchste erlaufene Spende waren 495 € – einfach fantastisch!

Wer wird in diesem Jahr die meisten Runden laufen, die höchste Spende erzielen oder mit dem ausgefallensten Kostüm an den Start gehen? Noch ist Zeit sich einen Spender zu suchen, sich anzumelden und durchzustarten.

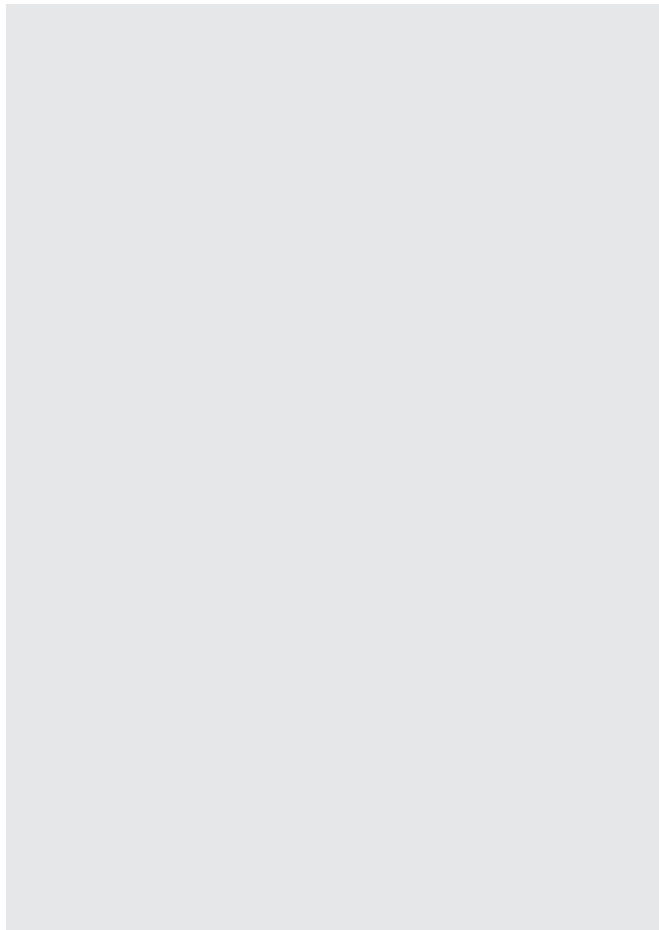
Alle Informationen findet Sie hier unter dem QR-Code:



Der Sport, die Läufer und Sponsoren stehen an diesem Tag natürlich im Vordergrund, aber auch alle anderen kommen um Bewegung nicht herum. Verschiedene Vereine präsentieren sich auf dem Gelände, die Kleinen können in der Hüpfburg toben, und verschiedene Bewegungsspiele sind geplant.

Kommen Sie vorbei – wir freuen uns auf Sie.  
[www.spendenlauf-radebeul.de](http://www.spendenlauf-radebeul.de)

Anzeige



## Initiative „Sachsen blüht“

Die Initiative „Sachsen blüht“ geht in die letzte Runde. Bewerben Sie sich für Saatgut bis zum 15. Mai 2023!

Sie haben eine Freifläche oder Wiese, auf der Sie eine Blühwiese anlegen und so Insekten und Schmetterlingen helfen könnten?

Über die Initiative „Sachsen blüht“ wird eine zertifizierte gebietseigene Saatgutmischung für geeignete Flächen (Größe zwischen 1.000 und 2.000 m<sup>2</sup> und im Siedlungsbereich) kostenlos zur Verfügung gestellt. Die angelegte Fläche soll dann fünf Jahre lang insektengerecht gepflegt werden.

Bewerbungsschluss für die Herbstsaat ist der 15. Mai 2023.

Ausführlichere Informationen und Bewerbung hier (<https://dvl-sachsen.de/de/56/p1/sachsen-blueht.html>).

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

### Beratung

Sie können sich auch gern bei uns melden, wenn Sie Beratung und Finanzierungsmöglichkeiten für die Neuanlage/Pflege von Streuobstwiesen und Hecken, Kopfweidenpflege, Teichanlage und -sanierung, Biotoppflege und Artenschutzmaßnahmen (z. B. für Fledermäuse, Amphibien) suchen.

Wenden Sie sich dafür an das:

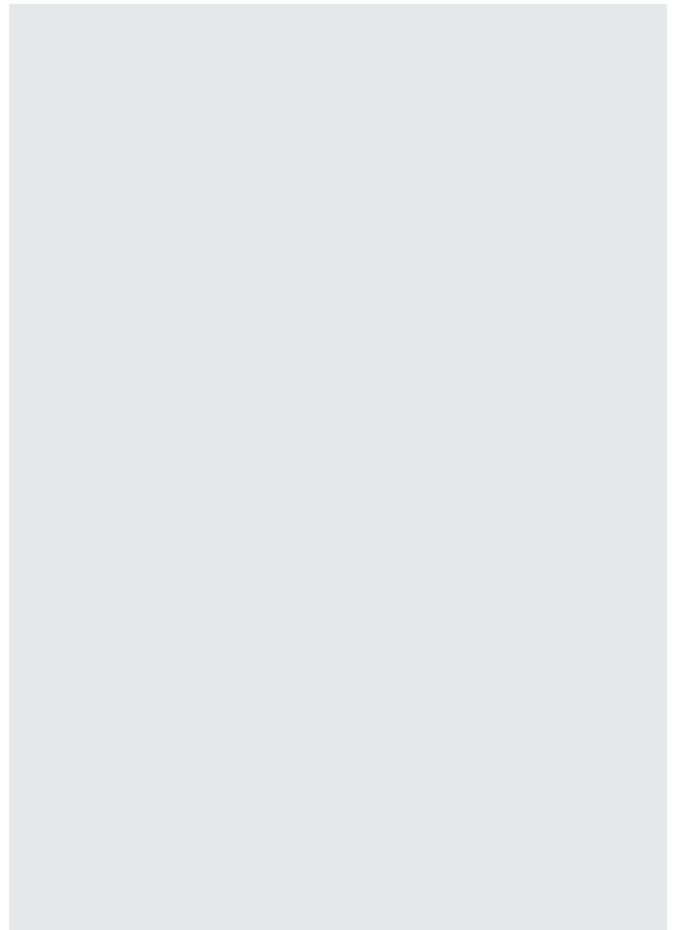
Regionalbüro Meißen des Deutschen Verbandes für Landschaftspflege (DVL):

Nadja Stoschek und Katja Wolf

Telefon: 03521 763009

E-Mail: [stoschek@dvl-sachsen.de](mailto:stoschek@dvl-sachsen.de), [wolf@dvl-sachsen.de](mailto:wolf@dvl-sachsen.de)

Anzeige





## Veranstaltungstipps

Ab sofort bieten wir Ihnen wieder als Service eine Auswahl von Radebeuler Veranstaltungen tageweise sortiert.

**Bitte beachten Sie auch die Veranstaltungshinweise auf den Seiten 5,7,9,12, 13, 25 und 27!**

Den ausführlichen Veranstaltungskalender finden Sie unter: [www.radebeul.de/Veranstaltungen.html](http://www.radebeul.de/Veranstaltungen.html) oder als Broschüre in der Tourist-Information erhältlich.



### Ausstellungen

- bis 29.05. Sonderausstellung  
Fritz Peter Schulze  
Weinbaumuseum Hoflöbnitz,  
Knohlweg 37
- bis 29.05. NotArtiges 10 – Die Ausstellung  
zum Jubiläum  
Radebeuler Kultur-Bahnhof  
Kulturhalle, Sidonienstr. 1c
- 27.05. bis 16.07.2023 Ausstellung „Von hier nach dort“  
Kunstscheune Altnaundorf,  
Altnaundorf 6

### jeden Sonnabend

- 11.00 Uhr Erlebnistrümpfe mit Karl May  
„Damals, als ich Old Shatterhand  
war ...“  
Karl May Museum, Karl-May-Str. 5
- 12.00, 14.00 und 16.00 Uhr  
Wackerbarths Weinführung  
Schloss Wackerbarth,  
Wackerbarthstraße 1

### Montag, 1. Mai 2023

- 15.00 Uhr Familienführung „Auf den Spuren  
der Indianer“  
Karl May Museum, Karl-May-Str. 5
- 19.00 Uhr Eigenarten  
Tanztheater von Natalie Wagner  
– Uraufführung  
Landesbühnen Sachsen – Haupt-  
bühne, Meißner Str. 152

### Dienstag, 2. Mai 2023

- 9.30 Uhr Babytreff – mit Kristina Schreiter  
Deutscher Kinderschutzbund OV  
Radebeul e.V., Moritzburger Str.  
51
- 15.00 Uhr ElternCafé MitteOst im Radebeuler  
Kultur-Bahnhof  
Radebeuler Kultur-Bahnhof  
Kulturhalle, Sidonienstr. 1c

### Mittwoch, 3. Mai 2023

- 15.30 Uhr Künstlerbude – Kreativ ist alles!  
Deutscher Kinderschutzbund OV  
Radebeul e.V., Moritzburger Str.  
51

### Donnerstag, 4. Mai 2023

- 9.00 Uhr Frühstück 60 plus – in Gesell-  
schaft schmeckt's besser  
Familienzentrum, Altkötzschen-  
broda 20

### Freitag, 5. Mai 2023

- 16.30 Uhr LET'S PLAY Volleyball  
Dt. Kinderschutzbund OV Rade-  
beul e.V., Moritzburger Str. 51

### Sonnabend, 6. Mai 2023

- 16.00 Uhr Treppenmarathon 2023 (bis  
7.5.)  
Spitzhaustreppe, zwischen „Spitz-  
hausstraße“ und „Am Goldenen  
Wagen 1“
- 20.00 Uhr „Mit Cha, Cha, Cha um die Welt“  
Kleines-WELT-Theater  
Wirtshaus Sonnenhof, Altkötz-  
schenbroda 26

### Dienstag, 9. Mai 2023

- 15.00 Uhr SpieleCafé  
Radebeuler Kultur-Bahnhof Kultur-  
halle, Sidonienstr. 1c

### Donnerstag, 11. Mai 2023

- 18.00 Uhr Radebeul isst #miteinander  
Radebeuler Kultur-Bahnhof,  
Sidonienstraße 1c

### Freitag, 12. Mai 2023

- 16.30 Uhr LET'S PLAY Volleyball  
Deutscher Kinderschutzbund OV  
Radebeul e.V., Moritzburger Str.  
51

### Sonnabend, 13. Mai 2023

- 10.30 Uhr Mein erstes Konzert Gymnasium  
Luisenstift Radebeul, Straße der  
Jugend 3
- 11.00 Uhr Deutscher Sekttag  
Sekt & Tradition  
Schloss Wackerbarth,  
Wackerbarthstraße 1

### Sonntag, 14. Mai 2023

- 9.00 Uhr Muttertagsfrühstück  
Familienzentrum, Altkötzschen-  
broda 20
- 14.30 Uhr FamilienSonntag, Überraschungs-  
basteln zum Muttertag  
Deutscher Kinderschutzbund OV  
Radebeul e.V., Moritzburger Str.  
51
- 17.00 Uhr Radebeuler Musik- und Orgel-  
sommer, Konzert mit Violinen  
und Orgel  
Friedenskirche, Altkötzschenbro-  
da 40

### Freitag, 19. Mai 2023

- 19.30 Uhr Dresdner Kabarett „Die Rassel“  
Programm „Best of Rassel“  
Restaurant Frau Butter (ehem.  
Stumpfs Hof), Altkötzschenbroda  
56
- 20.00 Uhr Die lustigen Nibelungen  
Burleske Operette von Rideamus

Musik von Oscar Straus  
Landesbühnen Sachsen – Haupt-  
bühne, Meißner Str. 152

### Sonntag, 21. Mai 2023

- 11.00 Uhr + kostenfreie Führung durch  
14.00 Uhr die Dauerausstellung zum  
Internationalen Museums-  
tag  
Hoflöbnitz, Knohlweg 37 2
- 17.00 Uhr Radebeuler Musik- und Orgel-  
sommer  
Musikalische Vesper  
Lutherkirche, Kirchplatz 2

### Montag, 22. Mai 2023

- 18.30 Uhr Brücken bauen - Radebeul mitein-  
ander im Gespräch  
Radebeuler Kultur-Bahnhof Kultur-  
halle, Sidonienstr. 1c

### Mittwoch, 24. Mai 2023

- 19.00 Uhr PUB QUIZ: „Nun sag', wie hast  
du's mit der Religion?“  
Radebeuler Kultur-Bahnhof Volks-  
hochschule, Sidonienstraße 1c

### Sonntag, 28. Mai 2023

- 17.00 Uhr Die Zirkusprinzessin  
Operette von Emmerich Kálmán  
Kooperationsprojekt des  
Deutsch-Sorbischen Volksthea-  
ters Bautzen und der Landesbüh-  
nen Sachsen  
Landesbühnen Sachsen – Haupt-  
bühne, Meißner Str. 152

### Montag, 29. Mai 2023

- 10.30 Uhr + losgedackelt – Mühlentour  
12.45 Uhr Auf Spurensuche im frühlingshaf-  
ten Löbnitzgrund  
Meißner Straße

### Dienstag, 30. Mai 2023

- 18.00 Uhr Herrmann Hesse: „Demian – die  
Geschichte von Emil Sinclairs  
Jugend“ Lesung und Gespräch  
Ladenlokal Gräfes Wein & Fein,  
Hauptstr. 19

### Donnerstag, 1. Juni 2023

- 14.00 Uhr Kindertag im Familienzentrum  
Radebeul Familienzentrum, Alt-  
kötzschenbroda 20

### Freitag, 2. Juni 2023

- 15.30 Uhr Wohltätigkeitströdelmarkt  
Grundschule Radebeul-Naundorf,  
Berthelstraße 10



## Radebeuler Apothekennotdienste

Mai 2023: Die Notdienstbereitschaft erfolgt täglich von 8.00 Uhr bis 8.00 Uhr des Folgetages und im täglichen Wechsel.

01.05.	Alte Apotheke	WB, Hauptstraße 43
02.05.	Elbtal Apotheke im Elbecenter	MEI, Niederauer Str. 43
03.05.	Kristall Apotheke	RL, Hauptstraße 14
04.05.	Spitzgrund Apotheke	CW, Moritzburger Straße 74
05.05.	Ahorn Apotheke	DD, Dresdner Straße 17
06.05.	Stadtwald Apotheke	MEI, Schützestraße 1
07.05.	Neue Apotheke	CW, Am Ringpark 1f
08.05.	Elbtal Apotheke	CO, Dresdner Straße 24
09.05.	Rathaus Apotheke	WB, Hauptstraße 12
10.05.	Kronen Apotheke	CW, Dresdner Straße 60
11.05.	Sidonien Apotheke	RL, Sidonienstraße 4
12.05.	Regenbogen Apotheke	MEI, Brauhausstraße 12 B
13.05.	Sonnen Apotheke	MEI, Dresdner Straße 9
14.05.	Adler Apotheke	RL, Moritzburger Straße 13
15.05.	Markt Apotheke	MEI, Markt 4
16.05.	Hirsch Apotheke	MO, Schlossallee 20
17.05.	Stadt Apotheke	RL, Bahnhofstraße 19
18.05.	Ahorn Apotheke	DD, Dresdner Straße 17
19.05.	Apotheke an der Elbe	RL, Weintraubenstraße 31
20.05.	Hahnemann Apotheke	MEI, Neugasse 11
21.05.	Lößnitz-Apotheke	RL, Hauptstraße 25
22.05.	Moritz Apotheke	MEI, Zaschendorfer Straße 23
23.05.	Bethesda Apotheke	RL, Borstraße 30
24.05.	Rathaus Apotheke	CW, Hauptstraße 13
25.05.	Apotheke Radebeul-West	RL, Güterhofstraße 9
26.05.	Alte Apotheke	WB, Hauptstraße 43
27.05.	Elbtal Apotheke im Elbecenter	MEI, Niederauer Str. 43
28.05.	Kristall Apotheke	RL, Hauptstraße 14
29.05.	Spitzgrund Apotheke	CW, Moritzburger Straße 74
30.05.	Ahorn Apotheke	DD, Dresdner Straße 17
31.05.	Stadtwald Apotheke	MEI, Schützestraße 1

RL = Radebeul · MEI = Meißen · CW = Coswig · CO = Cossebaude · MO, = Moritzburg  
WB = Weinböhla

## Unterstützung für Euer Projekt

Aus Mitteln des Aktionsfonds können konkrete Projekte von Vereinen, Organisationen und Initiativen gefördert werden. Die Projekte sollen der Förderung von Demokratie, Respekt, Austausch und Miteinander dienen und Rechtsextremismus, Diskriminierung und Gewalt aktiv entgegenwirken.

### Rahmenbedingungen:

- Projekte können mit bis zu 5.000 € unterstützt werden
- Fristen zur Antragstellung für große Projekte: 26.05./28.08./29.10.2023
- Kleine Projekte werden schnell mit bis zu 1.000 € unterstützt
- Projekte müssen 2023 durchgeführt werden

### Ablauf:

- Beratung durch die Fach- und Koordinierungsstelle der Partnerschaft für Demokratie
- Antragstellung der Projektidee
- Prüfung durch den Begleitausschuss
- Projektstart nach Zuwendungsvertrag



JuCo Soziale Arbeit gGmbH, Koordinierungs- und Fachstelle  
Mobil: 0176 47655626, E-Mail: pfd@juco-coswig.de,  
www.aktionsplan-comora.de

## 11. Wirtschaftstag

Unter dem Motto „Zukunftsfähigkeit durch Innovation“ veranstalten die Wirtschaftsförderung Region Meißen (WRM) und die IHK Dresden/Geschäftsstelle Riesa am 7. Juni 2023 erneut gemeinsam den „Wirtschaftstag im Landkreis Meißen“. Diesem relevanten Themenfeld widmen sich die renommierten Redner: der Zukunftsforscher Kai Gondlach sowie Oliver Hanns als Vertreter des Innovationsnetzwerkes FutureSAX. Das Impuls- und Netzwerkformat findet in diesem Jahr im Zentralgasthof Weinböhla statt.

Bei der 11. Auflage des „Wirtschaftstages im Landkreis Meißen“ haben Unternehmer, Vertreter wirtschaftsnaher Institutionen und der Kommunen die Möglichkeit, sich über wirtschaftliche Entwicklungen, regionale Neuigkeiten und Best Practices auszutauschen und durch Impulsvorträge vielfältige Inspirationen für Ihren unternehmerischen Alltag zu bekommen. Bei musikalischer Unterhaltung aus der Region und kulinarischen Spezialitäten ist ausreichend Raum für persönliche Gespräche zwischen den Teilnehmerinnen und Teilnehmern.

Informationen und die Möglichkeit zur Anmeldung finden Sie unter:  
[www.verknuepfe-dich.de/wirtschaftstag](http://www.verknuepfe-dich.de/wirtschaftstag)

Wirtschaftsförderung Region Meißen GmbH  
Öffentlichkeitsarbeit, Frau Doreen Teichner  
Neugasse 39/40,  
01662 Meißen  
Telefon: 03521 4760813,  
E-Mail: [doreen.teichner@wrm-gmbh.de](mailto:doreen.teichner@wrm-gmbh.de)

Anzeige

Radebeuler Amtsblatt ISSN 1865-5564

**Herausgeber und Satz:** Große Kreisstadt Radebeul, Pestalozzistraße 6, 01445 Radebeul

verantwortlich für den amtlichen Teil: Oberbürgermeister Bert Wendsche

**Redaktion:** Ute Leder, Pressesprecherin, Telefon 0351 8311-548, [presse@radebeul.de](mailto:presse@radebeul.de)

### Druck und Anzeigenannahme:

B. KRAUSE GmbH, Wilhelm-Eichler-Straße 9, 01445 Radebeul,  
Telefon 0351 837240, Fax 0351 8372444, [radebeul@b-krause.de](mailto:radebeul@b-krause.de)

**Verteilung:** am ersten Wochenende des Monats, Medien Vertrieb Dresden,  
Frau Manuela Göpfert, [goepfert.manuela@ddv-mediengruppe.de](mailto:goepfert.manuela@ddv-mediengruppe.de), Telefon: 0351 48642078

**Auflage:** ca. 18.100 Exemplare

**Redaktions- und Anzeigenschluss (extern):** 10. des Vormonats

**Homepage:** [www.radebeul.de](http://www.radebeul.de)

**Erscheinungsweise:** monatlich, jeweils am 1. des Monats, Auslage in den Dienststellen der Stadtverwaltung in Radebeul, Pestalozzistraße 4, 6 und 8 (Alte Post, Rathaus, Technisches Rathaus), Altkötzschenbroda 21 und Hauptstraße 4 und 12

**Bildnachweis:** Titelgrafik: Stefan Voigt, Seiten 3, 4, 5, 6, 7, 14: Stadtverwaltung Radebeul, Seite 7: Grafik: Lutz Richter, Seite 8: ARGUS, Seite 9: privat, Seite 10: Norbert Millauer, Seite 11: Stadtarchiv Radebeul, Seite 19: [openstreetmap](http://openstreetmap.org)

Zusätzlich als Serviceleistung erfolgt die Verteilung des Amtsblattes an die Haushalte, Institutionen und Betriebe der Stadt; ein Rechtsanspruch besteht nicht; für die Verteilung wird keine Gewähr übernommen. Beiträge zur Veröffentlichung im redaktionellen Teil des „Radebeuler Amtsblattes“ nimmt ausschließlich der Herausgeber entgegen. Die Veröffentlichung behält sich die Stadtverwaltung vor. Der Herausgeber ist verantwortlich für den amtlichen Teil. Bei Nachdrucken sind als Quelle das „Radebeuler Amtsblatt“ und der Autor anzugeben. Die Zustellung des Amtsblattes durch die Post ist gegen Entrichtung der Postgebühren in Höhe von 5,00 EUR pro Quartal möglich. Einen formlosen Antrag richten Sie bitte an die Stadtverwaltung.

Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 9!

